

Portugais en Belgique

GUIDE

Distribution gratuite!

A PONTE APCLB asbl

Association pour la Promotion de la
Culture Lusophone en Belgique

*Guide des Restaurants, Cafés,
Commerces, Bâtiment, Services,
Associations et encore beaucoup
d'autres informations utiles.*

1^{ère} Edition



alimentar

Rue Hector Genard, 14

★ 1070 - Bruxelles ★

Tél: 0032 (0)2 257 91 91

E-mail: info@alimentar.be

site: www.alimentar.be

Caros (as) leitores (as) e amigos (as),

Dirijo-me a vós com o intuito de mais uma vez vos facilitar informações úteis respeitantes à comunidade portuguesa na Bélgica. Como é do conhecimento de todos vós a comunidade portuguesa tem uma presença muito expressiva na Bélgica tanto em termos de comunidade individual como em termos de comunidade empresarial.

A cada ano que passa descobrimos novas pessoas, novas empresas, novos projectos que nos fazem sentir o orgulho de ser portugueses. É precisamente porque nos sentimos orgulhosos da nossa Pátria e do nosso povo que lançámos este novo projecto guia.

Queremos com este projecto dar a conhecer não só à comunidade portuguesa o que existe de português na Bélgica, mas também a todas as outras comunidades. Temos o privilégio de residir num país que concentra um número muito expressivo de diferentes comunidades, multi-linguista e multicultural. Esta diversidade permite-nos divulgar a imagem de Portugal, se me permitem a expressão, quase através de uma passerelle VIP.

Assim sendo em parceria com a associação PONTE, lançámo-nos neste projecto, que esperamos vos seja útil. Neste guia poderá encontrar histórias, rostos, endereços de restaurantes, bares, discotecas, empresas de vários ramos de actividades, lojas de produtos alimentares e toda uma série de outras informações úteis para o seu dia a dia. Utilize e divulgue este guia entre os seus amigos, conhecidos ou colegas de trabalho independentemente da nacionalidade. Esta é uma informação imprescindível para qualquer residente na Bélgica.

O guia terá distribuição gratuita, de 10.000 exemplares, em todos os estabelecimentos comerciais, instituições europeias, Consulado Português, instituições bancárias e financeiras (anunciantes) e também em eventos culturais onde seja solicitado.

Temos consciência de que poderíamos ter feito melhor, queremos que este guia seja evolutivo e para isso contamos consigo para nos comunicar novos endereços ou mesmo alterações que sejam do seu conhecimento. Com a sua ajuda a próxima edição será assim mais completa e exacta.

Não podemos deixar de mencionar nesta introdução o nosso agradecimento a todos aqueles (as) que nos quiseram patrocinar e ajudar em prol da divulgação da comunidade portuguesa na Bélgica, a todos um muito obrigado.

Agora será a todos vós de utilizar e divulgar este Guia. Não se esqueça, estamos todos empenhados na divulgação e na mostra do nosso Portugal.

Até Breve
Paulo Carvalho
www.portugalnet.be



Lisboa Porto

€ 154*

* Os preços apresentados incluem todas as taxas e são os mais baratos disponíveis. Sujeito a disponibilidade de lugares. Os preços podem variar consoante o canal de venda.

www.flytap.be

Central de reservas:

02 720 30 77



TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER 

	Telefones Úteis / Numéros Utiles	06
	Mensagens Oficiais / Messages Officielles	07
	Artigos de Opinião / Avis	09
	Memória Fotográfica / Mémoire Photographique	15
	Rostos / Figures	21
	Associações / Associations	36
	Comércios / Commerce	38
	Restaurantes / Restaurants	49
	Café / Snack / Bar	59
	Construção / Bâtiment	71
	Serviços / Services	86

Fonte: Portugalnet
 Edição: Portugalnet e Associação PONTE
 Ano: 2007
 Impressão: Lusographics
 Design: Portugalnet
 Tiragem: 10.000 exemplares
 Distribuição: Associação Ponte

Associação PONTE "A.P.C.L.B" Associação de Promoção da Cultura Lusófona na
 Bélgica
 Para receber um exemplar em sua casa envie 3,00€ em selos, o seu nome e morada
 correcta para o seguinte endereço:
 Associação Ponte "A.P.C.L.B"
 Rue du Champion, 5
 1070 Anderlecht
 Bruxelas

As publicidades deste guia são da responsabilidade dos anunciantes



Embaixada de Portugal	02 533 07 00
ICEP – Office du Commerce et du Tourisme	02 230 96 25
REPER	02 286 42 11
DELNATO	02 707 64 11
Secção Consular da Embaixada de Portugal em Bruxelas	02 533 07 33
Consulado de Portugal em Liège	04 344 46 62
Consulado de Portugal em Antuérpia	03 238 80 28
Accident/Agression	112
Aéroport Bruxelles-National	0900 700 00
Aide et information sur le sida	0800 20 120
Ambulance et Pompiers	100
Bruxelles propreté	0800 92 828
C.P.A.S. de Bruxelles	02 543 62 99
Centre anti-poison	07 024 52 45
Centre de prévention du suicide	0800 32 123
Centre des brûlés	02 268 62 00
Child Focus	110
Croix-Rouge	105
De Lijn	07 220 200
Ecoute - Enfants	103
Ecoute jeunes	07 815 45 22
Embaixada do Brasil	02 640 20 15
Info Trafic	0800 48 400
Infor-drogues	02 227 52 52
La Poste	0800 92 808
Odeur de gaz	02 274 40 44
Pannes d'électricité	02 274 40 66
Parents-secours	04 341 10 99
Pharmaciens	0900 10 500
Police	101
Renseignements internationaux	1304
Renseignements nationaux	1307
S.O.S Solitude	02 548 98 08
SNCB-Thalys-Eurostar	02 528 28 28
SOS pollution	07 023 30 11
STIB	0900 10 310
TEC Brabant Wallon	01 023 53 53
Télé accueil	107

Manuel Nuno Tavares de Sousa

Embaixador de Portugal em Bruxelles / Ambassadeur du Portugal à Bruxelles

PT

Desde que cheguei à Bélgica, em Novembro de 2006, para aqui assumir funções como Embaixador de Portugal, sempre vi no Paulo de Carvalho e no Portugalnet uma imagem de dinamismo. É a imagem dum Portugal moderno, empreendedor e arrojado.

Mas, para ser franco, e dum ponto de vista muito prático, vi mais: vi no sítio portugalnet.be um utilíssimo instrumento. Do ponto de vista estritamente profissional, ajudou-me a perceber que empresas portuguesas existem na Bélgica, a que sectores se dedicam, quais os movimentos associativos e a sua história, as suas actividades (de vez em quando lá vou passar os olhos pela “memória fotográfica”), as suas agendas culturais e serviços que, forçosamente, acabamos todos por precisar na nossa vida quotidiana.

Por isso – porque este é um instrumento que ajuda de facto as pessoas e lhes facilita a vida – acolhi com entusiasmo, e desde a primeira hora, esta proposta de editar em papel uma publicação com esta informação que, até agora, estava apenas acessível a quem tivesse acesso à Internet.

Para mais, sei que este Portugalnet em papel terá também um rosto humano porque recupera percursos de vida de compatriotas nossos que aqui estão há décadas. Quanto terão para contar! Por quantas experiências terão passado em dias onde as distâncias eram maiores, onde as comunicações eram mais difíceis e onde Portugal parecia estar mais distante.

Hoje são iniciativas como esta que nos fazem sentir perto de tudo. Perto de Portugal. Perto da Europa, em cuja capital vivemos. E perto dos nossos concidadãos que, percorrendo as páginas deste guia, encontraremos com mais facilidade.

FR

Depuis que je suis arrivé à Bruxelles, en novembre 2006, pour assumer ici les fonctions d'Ambassadeur du Portugal, j'ai toujours vu dans la personne de Paulo de Carvalho et dans Portugalnet une image de dynamisme. C'est l'image d'un Portugal moderne, entreprenant et audacieux.

Mais, franchement et d'un point de vue purement pratique, j'ai vu plus : j'ai vu que le site portugalnet.be est un instrument très utile. Du point de vue strictement professionnel, ce site m'a aidé à connaître les entreprises portugaises en Belgique et les secteurs qu'elles visent, à savoir aussi quels sont les mouvements associatifs et leur histoire, leurs activités (de temps en temps je vais là jeter un coup d'œil sur la mémoire photographique), leurs agendas culturels et services, dont nous avons finalement tous besoin dans notre vie quotidienne.

Pour cette raison – parce que c'est un instrument qui aide vraiment les gens et qui leur facilite la vie – j'ai accueilli de façon enthousiaste, et dès la première heure, cette proposition d'éditer sur papier une publication avec cette information qui, jusqu'à présent, était seulement accessible à ceux qui avaient accès à l'internet.

En plus, je sais que ce Portugalnet sur papier aura aussi un visage humain parce qu'il reproduira les parcours de vie de quelques-uns de nos compatriotes qui sont ici depuis des décennies. Tout ce qu'ils auront à raconter ! Par quelles expériences seraient-ils passés au temps où les distances étaient plus grandes, où les communications étaient plus difficiles et où le Portugal paraissait plus loin.

Aujourd'hui ce sont des initiatives comme celle-ci qui nous donnent le sentiment d'être près de tout. Près du Portugal. Près de l'Europe, dont nous habitons la capitale. Et près de nos concitoyens, que nous rencontrerons plus facilement en feuilletant les pages de ce guide.

Duarte Bué Alves
Encarregado da Secção Consular
Embaixada de Portugal em Bruxelas

Quando um diplomata chega a um novo posto, é costume fazer o que chamamos “visitas de cortesia” aos colegas. Dando cumprimento a essa tradição, recebi há dias um novo colega cônsul dum país europeu. Depois dos cumprimentos da praxe, falou-me das suas preocupações relativamente à comunidade do seu país e às dificuldades de integração. Antes que eu pudesse dizer fosse o que fosse, rematou: “Mas com os portugueses é diferente. Estão aqui há muito tempo, são muito respeitados e estão plenamente integrados!”. Confesso que não pude disfarçar um sorriso que era ao mesmo tempo de imensa satisfação e de incontido orgulho.

Esta é a imagem que encontro quando falo com os meus colegas de outros países. Não me surpreende: foi justamente isto que vim encontrar na comunidade portuguesa existente na Bélgica. Uma comunidade antiga, trabalhadora, integrada no país de acolhimento mas nem por isso desligada das suas origens.

O guia que o Portugalnet decidiu agora publicar em forma de livro – mas que creio que já todos conhecíamos do respectivo site – é prova disso mesmo. Aí estão os feitos da sociedade civil: as associações onde os nossos compatriotas se reúnem, os restaurantes onde podemos matar saudades do “bacalhau”, as lojas onde compramos os jornais e as revistas, os rostos de gente que levou o empreendedorismo à prática.

Pela minha parte, e vivendo em Bruxelas, sei que me será, pessoalmente, um instrumento precioso. Tenho confiança que todos partilharão deste meu ponto de vista. A edição bilingue que agora se publica tem, além do mais, a vantagem de conseguir chegar a um público mais alargado, incluindo, como é bom de ver, os próprios cidadãos belgas e a enorme comunidade internacional que aqui vive. Os próximos colegas estrangeiros que me vierem visitar na Embaixada, não sairão daqui sem levar um exemplar debaixo do braço. Também eles irão rapidamente perceber que há sempre um Portugal para (re)descobrir.

Élia de Jesus Rodrigues
Directora Aicep Bruxelas - Conselheira Comercial

Louvo os autores pela iniciativa de pôr em marcha a publicação de «Pages d'Or dos Portugueses na Bélgica».

No mundo actual, ser português é pertencer a uma comunidade internacional de muitas línguas e de muitas culturas, mas conservando uma identidade que nos distingue. Daí a importância deste pequeno livro que responde a diversas questões: quem somos nós na Bélgica? onde estamos? o que fazemos? como podemos ajudar os que chegam?

A promoção de Portugal no estrangeiro, e particularmente na Bélgica, é feita dia-a-dia, não só pelos organismos oficiais, mas também por todos nós portugueses: a nossa forma de nos darmos ao mundo, de nos ligarmos aos outros, de nos relacionarmos, de participarmos na vida colectiva, de nos integrarmos na vida política, de sermos bons no que fazemos. Só assim podemos dizer: Portugal Marca!

M. Yvan Roque
Président Fédération Horeca Bruxelles

Un livre indispensable pour connaître la communauté portugaise en Belgique

Quand on m'a demandé d'éditer ce livre, j'ai bien entendu accepté, ravi, car convaincu de l'intérêt de celui-ci.

En effet, j'estime que cette communauté est peu connue par nos compatriotes et si le Portugal fut durant des années le pays où le noir est couleur, il porte aujourd'hui un autre surnom que Philippe Trine mon ami lui a donné : « Le pays où l'on se sent bien ».

Pourquoi ne pas découvrir ce merveilleux pays « de soleil et de mer » au travers des nombreux artisans commerçants portugais que notre pays a la chance de posséder ?

Pour donner un exemple, quel plaisir de rentrer dans un garage plus propre qu'un salon et de voir ces mains redonner vie aux merveilleuses voitures d'époque qui terminées sont plus belles qu'à leur naissance, de fêter l'événement avec un vin portugais ou l'assemblage s'est fait avec 25 cépages différents et se laisser tenter par une délicieuse pâtisserie portugaise accompagnée d'un excellent café.

Ce livre vous aidera tout comme moi à connaître ces merveilleux endroits ainsi que de se rapprocher et de côtoyer la communauté portugaise.

Etant le président de la fédération Horeca Bruxelles, qui regroupe tous les hôtels, restaurants et cafés, je ne pouvais m'empêcher de vous conseiller de découvrir ce merveilleux pays au travers de nombreux restaurants portugais où des plats typiques de chaque région sont proposés avec la gentillesse qui caractérise les habitants de ce pays. Des vins d'une générosité particulière accompagneront votre repas. Attention, les personnes sensibles à la beauté et à la gastronomie seront tentées de partir là-bas pour redécouvrir, avec le soleil en plus, la merveilleuse expérience qu'ils auront vécue chez nos hôtes portugais en Belgique et tout cela grâce à Portugalnet.

Carlos Pereira
Presidente do Conselho Permanente
Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP)

Um livro anti-convencional mas democrático

Transformar os conteúdos de um site internet num livro pode não ser uma ideia convencional (em geral, é o contrário que se faz). Mas com este projecto, a equipa coordenada por Paulo Carvalho, que conheço bem, quer "democratizar" o acesso à informação, o que me parece ser importantíssimo, sobretudo porque as exclusões de quem não tem acesso à internet já são bem visíveis.

Numa altura em que se constata que há longos anos que a emigração não é tema de estudo sociológico – como se não fosse necessário estudar sociologicamente cerca de um terço da população portuguesa! – obras como esta permitem deixar um traço escrito, daquilo que se faz nas Comunidades.

Paulo Carvalho, tem também uma vertente social que me apraz registar. Mais do que um simples reportório de moradas de empresas e de instituições, dá voz às pessoas, publica as suas fotografias e divulga as suas actividades.

Por todas estas razões, felicito o trabalho das equipas do Portugalnet Consulting e da associação Ponte e sei que o livro "Pages d'Or/Portugais en Belgique" agora publicado será lido por muita gente.

Rui Faria da Cunha
Advogado

Foi com grande satisfação que recebi a notícia da publicação da versão em papel do portal Portugalnet.be.

Como utilizador assíduo que sou do portal, reconheço o importante papel que este desempenha como ponto de encontro dos empresários e profissionais liberais portugueses que residem na Bélgica com aqueles que procuram os seus produtos e serviços.

Reconheço igualmente o papel louvável que o portal tem vindo a desempenhar como fonte de informação e divulgação ao serviço da comunidade portuguesa residente na Bélgica.

Apesar das suas virtudes, estou ciente que a versão electrónica do portal Portugalnet.be não chega a todos aqueles que dele podiam usufruir, sendo pois de saudar uma versão em papel que possa colmatar essa falha.

Desejo ao Paulo Carvalho e à Portugalnet Consulting o maior sucesso em mais esta iniciativa.

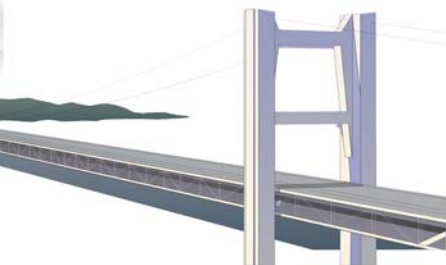
Pedro de Miranda
Administrateur Délégué
AXA Banque & Saint-Mirande

Nous voudrions féliciter l'initiative par laquelle monsieur Paulo Carvalho lance en Belgique un ouvrage de référence, reprenant l'ensemble des commerces et services d'origine portugaise. Cette initiative originale qui n'a, à notre connaissance, aucun autre précédent, permettra sans nul doute à la communauté portugaise résidant en Belgique de mieux se connaître, de développer un potentiel commercial inexploité et de s'entraider d'une manière plus efficiente. S'il existe aujourd'hui quelques associations lusophones en Belgique, un ouvrage de référence était une lacune qu'il fallait combler. Un ouvrage qui soit avant tout un guide complet et le plus exhaustif possible de ce qui existe de lusophone en Belgique est un atout évident. Grâce à cette initiative les ressortissants Portugais pourrons savoir où trouver quoi dans leur langue tout en apprenant à se connaître, ce qui manque cruellement à notre communauté, si peu soudée. Encore toutes nos félicitations pour cet ouvrage et cette initiative et bien que n'ayant pas encore vu sa version définitive, nous sommes convaincus que ses auteurs mettrons tout en œuvre pour que sa qualité soit au rendez-vous.



A PONTE
APCLUB asbl

Association pour la Promotion de la
Culture Lusophone en Belgique





***NOUS SOMMES UNE ENTREPRISE
D'ÉQUIPEMENTS DE JEUX POUR VOTRE CAFÉ
OU RESTAURANT.***

***BILLARDS, SNOCKERS OU MACHINES
ÉLECTRONIQUES. NOUS LIVRONS À BRUXELLES,
ANVERS, MALINES, ETC.***

***CONTACTEZ-NOUS POUR AVOIR UNE
PROPOSITION DE FINANCEMENT.***



**Doggenhoutstraat, 3
2520 Ranst**

GSM: +32 (0)475 84 40 44

Tel: +32 (0)3 475 17 75

Fax: +32 (0)3 475 16 66

Requin Blue



Voici la poissonnerie qui va révolutionner le marché du poisson frais à Bruxelles.

Notre priorité est celle de vous offrir un établissement bien décoré, une hygiène totale et surtout du poisson frais de bonne qualité de toute la méditerranée.

Nous vous invitons à venir confirmer la qualité de nos poissons.



C'est avec grand plaisir que nous vous offrons un accueil fort en sympathie et en professionnalisme.

Nous avons la possibilité de pouvoir vous accueillir en plusieurs langues.



**Avenue Stalingrad, 73
1000 Bruxelles
Tél. 02 503 05 034**

**Email: info@requinbleu.be
Site: www.requinbleu.be**



Restaurant L'Océan

Avenue Stalingrad, 94
1000 Bruxelles
Tél: 02 513 30 38

Email: info@royale-ocean.be
Site: www.royale-ocean.be

Le Restaurant L'Océan est un restaurant spécialisé dans le poisson et les fruits de mer. C'est aussi une poissonnerie et un lieu vivant de rencontre autour du bar où se mêlent plaisir et convivialité.



Dans un décoration agréable, les rôtisseurs s'excellent à vous mettre en appétit, en faisant griller, devant vous, poissons et fruit de mer, pendant que l'écailler prépare, sous vos yeux, de magnifiques plateaux de fruits de mer, à peine sortis du vivier qui vous accueille à l'entrée du restaurant.



*José
dos Santos*

Actif dans le domaine de l'imprimerie depuis 30 ans, je fais bénéficier tous mes clients de mon expérience pour leur offrir le meilleur rapport qualité-prix qui soit et surtout leur donner le **service** qu'ils méritent, et qui est trop souvent galvaudé.

C'est mon crédo !

Par ailleurs, je peux répondre à toutes les questions en ce qui concerne n'importe quel type d'imprimés. Faites-moi l'honneur de pouvoir vous le prouver !



Création, vectorisation de logos, composition et mise en page



Affiches, Brochures, Flyers, Dépliants publicitaires
Cartes de visite, En-têtes de lettre, Enveloppes
Carnets et Liasses NCR, Continu Ordinateur NCR



Edition - Livres et BD avec diverses reliures
Périodiques divers
Agendas, Sous-mains et Blocs publicitaires



Décoration de véhicules en découpe vnyl et/ou en perforé
Proposition graphique gratuite sur base de votre véhicule
Possibilité de pose à votre domicile



Panneaux publicitaires - Impression directement sur le support
Bâches publicitaires
Enseignes lumineuses et décoration vitrines - Sablage



Impression textile - Loisir - Travail - Sport
Sérigraphie, Flocage, Broderie
Articles cadeaux & Stylos bille avec impression

26 Gironfontaine - 5140 SOMBREFFE

GSM 0475-46 21 83 - Fax 071-88 94 50

www.lusographics.be • jds@lusographics.be

Ao longo destes anos o Portugalnet realizou vários eventos de promoção da nossa cultura, alguns deles em parceria com a associação PONTE.

Deixamos aqui em destaque alguns deles.

LUSO JORNAL

O jornal que fazia falta !

Lançamento do LusoJornal no dia 20 de Junho de 2005



O LusoJornal foi lançado na festa do dia de Portugal em 2005
Jornal de distribuição gratuita entregue em mais de 300 locais com uma impressão de 10.000 exemplares.

LusoJornal é já um marco importante na divulgação e promoção das actividades desenvolvidas pela comunidade portuguesa na Bélgica e não só.

Na festa do dia de Portugal com o **stand da cor** as crianças puderam dar asas à sua imaginação e fazer um desenho. Como agradecimento à sua participação cada criança recebia um prémio, no total foram entregues mais de 1000 lembranças a crianças de todas as idades. Os presentes puderam ainda usufruir de um castelo insuflável onde a brincadeira foi a palavra de ordem.



Numa iniciativa de grande promoção da marca Portugal, o Portugalnet, a Ponte e o Café Portugal iniciaram um arrojado projecto: Organizar um grande evento cultural, onde tudo foi estudado ao pormenor para que tudo estivesse à altura de Portugal.

A realização de um cocktail para mais de 1.000 pessoas seguido de uma Grande Noite de mais de 4 horas de fado com os artistas Rodrigo, Lenita Gentil, Manuel Alcobia, Prof. Joel Pina, Fernando Silva, Jaime Santos e Arménio de Melo.



Neste evento estiveram presentes várias entidades oficiais tais como o Senhor Embaixador de Portugal, representantes da Embaixada de Portugal, presidentes de Câmara e respectivos vereadores assim como pessoas ligadas à cultura.

Desde o início que o Portugalnet se empenhou em promover e apoiar o futuro da nossa comunidade. Sendo assim, nada melhor para garantir o futuro que desenvolve actividades vocacionadas para a juventude.



“Dia mundial das crianças”

A festa de Natal de 2006 do Portugalnet ficará para sempre na memória das mais de 300 crianças que estiveram presentes na festa. Todas receberam uma prenda e ainda algumas pequenas lembranças do Pai Natal, que desfilou pela festa durante as mais de 6 horas de espectáculo. Esta festa contou com várias actuações de mágicos e palhaços e as crianças puderam ainda desfrutar de mais de 2000 balões com as cores de Portugal.



“Prendas para todos”



Portugueses na Bélgica
www.portugalnet.be

Desde 2001 a promover a
comunidade portuguesa na Bélgica
765.834 páginas visitadas
mais de 20.000 fotos
patrocinador em mais de 300 eventos

O sítio portugalnet.be
é o meio por excelência
usado pelos cibernautas
para estar em contacto
com o pulsar lusófono na
Bélgica.



Criamos o seu site na Internet em tempo record

*Entre os anos de 2001 e 2007 desenvolvemos inúmeras
acções para promover a comunidade lusófona residente na Bélgica.*



**Grande Noite
de Fado do
Portugalnet**



**Apoio aos
jovens atletas
portugueses**



**Festa de Natal
do Portugalnet**



**Oferta de prendas a todas as
crianças da escola portuguesa
no dia mundial da criança**



Oferecemos aos seguintes agentes culturais os seus portais na internet.

Rancho Folclórico Vila Pias
Comunidade de Emaús
CF "os Belenenses" (Bxl)

Duarte Ferreira
Filipe Vieira
Centro Português Karate

FC Alma e Benfica (em const.)
FC Sezourense (em construção)
Agrupamento Top Dance

Promovemos empresas portuguesas de todo o mundo, contacte-nos

Diretor comercial: Paulo Carvalho
email: info@portugalnet.be
tel: +32 (0)485 89 84 09

www.portugalnet.be

Muitos são aqueles que de uma maneira ou de outra se destacam ou se destacaram na comunidade portuguesa. Muitas das vezes nem nos apercebemos desses feitos dos nossos compatriotas, ou porque antes não haveria tantas facilidades na área da informação ou pelas ocupações diárias de cada um de nós. Hoje tudo é diferente, o acesso à informática permite-nos visitar inúmeros sites e na imprensa escrita a comunidade pode agora usufruir do Luso-jornal.

*Queremos aqui deixar expresso um
agradecimento a esses bravos compatriotas.*

Mário Rodrigues de Castro
Quem sai aos seus...

Nasceu em Afife aldeia minhota, originário de uma família de grandes artistas, cedo se adivinhava o seu gosto pela construção e pela arte.

Viajou por quase todo o mundo, passou por grandes peripécias nos anos 60 até que veio a instalar-se na Bélgica onde já reside há mais de 45 anos.

Diz não ter saído de Portugal por questões financeiras ou políticas mas sim por querer conhecer outros povos e outras culturas.

Iniciou por aqui a sua vida como construtor, mas nunca abandonou o sonho da arte. Ao longo da sua vida na Bélgica e em outros países, chegou mesmo a ser agraciado pelo seu desempenho na realização de verdadeiras obras de arte.

Recorda que em 1951 o governo e a igreja decidiram fazer uma exposição de arte sacra em Lisboa. Mário Rodrigues de Castro fez parte de uma equipa de jovens que preparou e realizou o evento, "tínhamos pouco tempo para organizar um evento daquela envergadura e tivemos que trabalhar de dia de noite".

A exposição foi inaugurada pelo Dr. Oliveira Salazar e pelo Dr. António Cerejeira. O responsável do evento achou por bem que a equipa deveria estar presente e foram agraciados com as palavras de Oliveira Salazar "Louvo o vosso trabalho artístico assim como o vosso esforço. Obrigado."

Para um jovem naquela idade era um grande prémio.

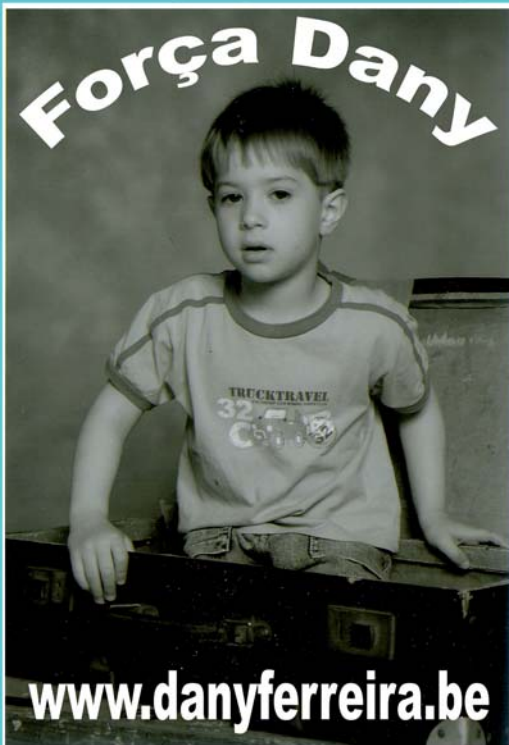
Português de coração sempre que pode vai a Portugal, é como carregar as baterias. Com os filhos já formados, Rodrigues de Castro tem hoje mais tempo para se dedicar a escultura. Com muita luta "conta ele" demorou muito tempo a convencer o governo belga mas conseguiu aquele que será para sempre um marco na história de Portugal, a colocação do busto de Almeida Garrett num dos locais mais aporuguesados da Bélgica. Consulados, embaixadas, escolas por todo lado encontramos bustos concebidos e oferecidos por ele: Garrett, Camões, Vasco da Gama, entre outros.

Rodrigues de Castro é Membro da Ordem dos companheiros de São Vicente, um dos fundadores da Associação dos Empresários Portugueses na Bélgica e da APEB "associação dos portugueses emigrados na Bélgica".



Mário Rodrigues de Castro
A arte foi sempre a sua paixão.

Força Dany



www.danyferreira.be

Miranda dos LEITÕES

Aceitamos encomendas de leitões e porco no espeto.

(quantidades entre 50 e 150 pessoas)



O Rei dos Leitões na Bélgica encontra-se todos os fins-de-semana junto aos lagos de Ixelles

com o tradicional leitão assado



Tel: 0475 32 28 48

Luso Loja

Avenue Chazal, 29
1030 Schaerbeek
Tel: 02 735 10 99
100 metros da Place Dailly.

Além de Mini-Mercado agora com Pastelaria fina.
Encontra na nossa loja grande variedade de produtos de Portugal.



Venha beber um café connosco, acompanhado de uma boa leitura com uma das nossas revistas ou jornais



www.lusoloja.be

Colombophilie en Belgique VENTE DE PIGEONS



0475 62 69 92

www.acatalina.be

Manuel Augusto
Meio Século de Bélgica

Foi em 1950, ao serviço da Marinha Portuguesa, que Manuel Augusto lançou amarras pela primeira vez no porto de Antuérpia. Sete anos mais tarde, em 1957, regressou à Bélgica, mas desta vez para ficar. Foi precisamente há 50 anos. Manuel Augusto chegou antes da grande corrente de emigração dos anos 60, quando tinha 29 anos e estava há vários anos na Marinha Portuguesa. Diz ter sido sempre movido por um desejo de não ficar parado, de ser promovido e de subir na vida. «Os portugueses recusavam, os belgas abriam-me as portas todas». É assim que logo na sua primeira viagem iniciada na Bélgica, a 6 de Maio de 1957, graças à habilidade que demonstra a bordo, parte como subalterne e regressa feito oficial. Viveu 40 anos na Flandres, «sem nunca ter falado uma palavra de flamengo» e recorda que sempre foi aceite sem qualquer problema.

«Quando há vontade, há um caminho, ainda que seja duro», é assim que Manuel Augusto resume a sua vida. Hoje com 79 anos, recorda a infância passada em Cernache do Bom Jardim, Sertão, de pé descalço, a guardar cabras e a colher resina. Na altura miúdo de espírito aventureiro, partiu sozinho para Lisboa para trabalhar nas obras. Tinha o curioso hábito de ler todos os dias o jornal e foi numa página do Diário de Notícias que soube de uma nova escola de formação para a marinha mercante. Porque «só tinha olhos para aquilo», não desistiu enquanto não conseguiu entrar, e a sua vida não mais seria a mesma.

Com cerca de 10 anos passados em navios portugueses, o desejo de evoluir levou-o a entrar em conflito com um oficial, que o ameaçava com «o tal papel selado»: a qualquer momento podia ser levado pela PIDE, sem que soubesse sequer o que era o comunismo. Foi por isso que desembarcou no Lobito e que acabou por viver dois anos no Congo Belga. Em 56 volta para Portugal. Para alguém que sempre achou que «não há melhor coisa do que a independência e a liberdade», a pressão da ditadura era um convite permanente à partida e a Bélgica foi o novo destino. Durante todo o tempo que cá viveu, alternava Antuérpia com a vida a bordo dos navios. «A minha vida era o mar. A minha função sempre foi navegar...» Foi assim conheceu um pouco de todo o mundo: Estados Unidos, Brasil, Quênia, Tunísia, China, Japão... Agora, reformado há quase 20 anos, recua no tempo e conta com um sorriso as muitas histórias que o mar lhe deu.

Desde muito cedo que Manuel Augusto começou a ajudar a comunidade portuguesa na Bélgica. Nos períodos em que estava em terra, também não deixava os outros. «Era minha obrigação ver se ajudava a melhorar a situação da nossa gente...» Foi assim que, logo após o 25 de Abril, vieram por sua mão os dois primeiros professores portugueses para a Bélgica, e assim começou por cá o ensino do português. «Foi na altura uma grande despesa, mas também uma grande felicidade para mim», diz com orgulho. Insistiu sempre naquilo que queria corrigir e melhorar, ao ponto de se ter chegado a tornar «incómodo para a Embaixada». Recorda com saudade a amizade com o Padre Policarpo: «Um grande homem. Não podia ouvir falar de política, a sua política era ajudar os outros». Como ele, lembra haver pela Bélgica tantos «pequeninos, mas com grande alma e grande coração», que acabam ficando esquecidos. Lamenta que esses nunca tenham direito a uma condecoração a cada 10 de Junho. Manuel Augusto acompanha de perto a política portuguesa, e afirma que «nenhum português precisava de emigrar se o país fosse organizado». Compara a evolução de Portugal com a da Bélgica, e aponta para o nosso atraso na educação, na saúde e na justiça. Tem ajudado no que pode. «Sou aqui um 'velhadas', mas gosto de pensar que tive alguma utilidade, que não fui totalmente inútil. «Sou português, as minhas raízes estão lá. Preciso de lá ir molhá-las!»

António Afonso
Sócio N°1 da APEB



António Afonso nasceu em Santana de Cambas. Chegou Bélgica no dia 9 de Junho de 1964. Em Portugal era mineiro e certo dia ouviu dizer que no sindicato tinham aberto inscrições para quem quisesse ir para a Bélgica. Nem pensou duas vezes, nesse mesmo dia, no final do seu dia de trabalho, aí foi ele fazer a sua inscrição.

Naquele tempo tinham de passar numa inspecção. Ao fim de uma semana estava a fazer a dita inspecção "tinha 26 anos" ficou apto e passado um mês já estava a caminho da Bélgica. Passados 18 meses veio o resto da família. Recorda o dia em que veio e em que o comandante de bordo disse ao microfone "neste avião vêm 125 mineiros e um SENHOR que tem que chegar muito rápido à Bélgica..." diz ele que naquele tempo era muito fácil perceber que senhor era aquele 'Pide'.

Quando chegou à Bélgica ficou separado de alguns amigos que vinham no mesmo avião. Ele e mais 79 foram para Liège, os outros foram para outros locais. Durante seis meses foi só da mina para a cantina, da cantina para a mina. Depois começaram a perceber como as coisas funcionavam e começaram a abrir asas.

A comida era muito fraca. Tinha de estar sete horas na mina, muitas vezes em posições pouco vulgares, quase sempre de rojo. Por isso mesmo não podiam levar grandes coisas, assim como comida, só água e uma sandes de doce de morango.

Recorda hoje com alguma nostalgia, as saídas há noite com os seus amigos, em que tinham de seguir a pé os caminhos do autocarro para regressar à mina, pois não sabiam falar a língua para pedir o bilhete ao senhor do autocarro. Diz que era divertido ir atrás do autocarro, depois ele desaparecia e lá iam seguindo até passar outro.

Nesse tempo as coisas não eram fáceis, havia mineiros que sofriam alguns acidentes e havia um director e um enfermeiro. Para eles os ferimentos eram todos iguais, o enfermeiro tratava do ferimento e a pessoa era obrigada a continuar. Nessa altura foi feita uma greve contra isso, ficaram na mina 3 dias e duas noites, António Afonso foi o único dos portugueses que ficou na mina. O objectivo da greve foi bem sucedido e o director e o enfermeiro foram postos na rua.

Aprendeu a falar espanhol com os amigos nas minas. Ao fim de dois anos e meio quis sair das minas. Nessa altura percebeu que tinha sido enganado pelo estado português, pois na altura em que tratou dos papéis para vir para a Bélgica foi-lhe dito que era para fazer qualquer tipo de serviço e afinal veio a saber que assim não era. Esses papéis só eram válidos para trabalhar nas minas.

Havia só uma possibilidade de sair dali, era por doença. Foi várias vezes ao médico dizer que não andava bem mas nunca teve sucesso. Um dia, o médico farto de o ver por ali, perguntou "diga lá o que é que quer exactamente?", ele respondeu ao médico "sair daqui para fora". O médico respondeu-lhe "Oh homem, porque é que não disse logo...", e assim foi passado pouco tempo já estava em Bruxelas.

Por aqui começou como ajudante de motorista, depois foi trabalhar para uma fábrica de baterias de automóveis seguindo-se a reforma.

Em 10 de Janeiro 1967 abre a APEB "Associação dos Portugueses Emigrados na Bélgica" da qual é sócio número 1 e fundador.

Em 1968 formou com uns amigos, um grupo de apoio aos portugueses que aqui chegavam, muitos deles fugidos da ditadura de Salazar. Eram recebidos pelo grupo que lhes dava comida, dormida e os ajudava depois a tratar das papeladas.

Com respeito à comunidade de hoje diz que na sua opinião o pessoal antes era mais unido. Talvez porque havia mais necessidade.

Manuel Henriques Alves
« Presidente »



Manuel Henriques Alves mais conhecido por Manuel Presidente, veio para a Bélgica em 1965. Saiu de Portugal rumo à África do Sul e chegou à Bélgica "Antuérpia" no mês de Agosto. Quando à Bélgica apercebeu-se de que já não tinha dinheiro nem para voltar para Portugal, quanto mais chegar à África do Sul.

Ficou um pouco assustado com a língua que se falava e quando começava a desesperar acontece o que pode ser um episódio muito caricato, mas que talvez devido a isso por aqui ficou até aos dias de hoje. (Na sua mala de viagem tinha um autocolante de Portugal, alguém reparou nesse autocolante e veio direito a ele a falar português.)

Após alguma troca de palavras perguntaram-lhe se tinha onde ficar e foi assim que conheceu a pessoa que o ajudou a encontrar o seu primeiro trabalho. Recorda com alguma emoção o ensinamento que teve desse conhecido na altura "segunda-feira vou apresentar-te umas pessoas de uma fábrica, se te perguntarem se és mecânico, dizes que sim"

Teve algumas facilidades porque já falava Inglês e francês, em Portugal era recepcionista num hotel.

O trabalho que conseguiu era uma fábrica de tanques de guerra e por ali ficou durante 14 anos. Essa fábrica faliu e dali foi para os têxteis, depois para os armazéns do GB onde ficou até à altura da reforma. Naquela altura a comunidade portuguesa em Antuérpia era de 110 pessoas sendo que 90 trabalhavam todas na mesma fábrica.

Meses depois da sua chegada mandou vir a família, não se deram bem por cá e em 1971 foram-se embora. Ficou sozinho, mais tarde conheceu uma senhora belga com quem veio a casar-se. Desse casamento nasceu uma filha, depois netos e hoje o regresso a Portugal é quase impossível.

Nessa altura formou com um grupo de 20 pessoas uma associação com a finalidade de juntar os portugueses que nessa altura já eram mais de 1000.

Foi durante muitos anos presidente dessa associação e foi desde essa altura que ficou com a alcunha de Presidente. Essa associação, foi considerada durante muitos anos uma das associações mais bem organizadas da Europa, por vários Secretários de Estado. Tinha biblioteca, rancho, teatro, futebol, entre outros.

Manuel relata com alguma mágoa o fim da associação em 1989 "eram muitas as críticas das pessoas que nada faziam e só sabiam destruir". Veio a participar noutras associações e a ajudar várias pessoas devido a nessa altura falar bem o francês e o neerlandês.

Recorda ainda com um sorriso, as pessoas que o ajudaram a passar a fronteira por falta de papéis e outros que tinham carimbo vermelho para ir embora. Ia com eles à fronteira para saírem, depois esperavam que anoitecesse e voltavam a entrar, porque aí a fronteira não era tão guardada

Em 1990 fez parte da organização: Comissão de defesa de direitos da comunidade portuguesa de Antuérpia. Nessa altura deu-se o encerramento do consulado com grande revolta da comunidade portuguesa que nessa altura contava com mais de 8000. O consulado tinha sido entregue a um belga e a comissão agiu contra o encerramento. Escreveu várias cartas ao Ministro, à Presidência e apresentou queixa pessoal na Provedoria Geral da República. Chegou a ser ameaçado de prisão pelo então Embaixador de Portugal, embaixador esse que "nas suas palavras" algum tempo mais tarde me veio dar a razão. Chegou mesmo a perguntar-lhe quem gostaria de ver como cônsul, e ele respondeu "o Dr. Abel Magalhães", pessoa que até hoje ocupa o cargo. Ainda sonho que um dia toda a comunidade portuguesa se vai entender sem invejas, mas sim com uma grande união.



Banco e Seguros

Os vossos seguros, em português na Bélgica e em Portugal. Seguros de Viaturas, Casas, Vida, Poupança, etc. Todas as companhias representadas na Bélgica. Comparamos e oferecemos-lhe mais económico e melhor assegurado!

Créditos pessoais, crédito à habitação e outros. As melhores taxas. Não perca tempo, nós tratamos de toda a parte administrativa com bancos ou outros organismos financeiros por si, sem custos e no seu único interesse.

Seguros para empresas. Especialistas HORECA, construção e distribuição. Dezenas de empresas belgas e internacionais confiam em nós. Porque assegurar é uma responsabilidade e faz parte da credibilidade da sua empresa, confie nos especialistas.

Contacte-nos e esclareça as suas dúvidas. Tome decisões que contam para o futuro da sua empresa.

AXA Banco, Bruxelas

Ocupa-se das suas contas bancárias na Bélgica e em Portugal, sem custos e com todas as facilidades de um banco clássico. Contas, cartões, depósitos, VISA, etc.

Transferências para Portugal sem custos e num máximo de três dias.*



AXA Banque & Saint-Mirande

Rue de la Mutualité 51-53 | 1180 Bruxelles

Tel : 02.374.04.04 | Fax : 02.374.17.97

Mail : info@saint-mirande.be

CBFA : 47.446

www.saint-mirande.be

Manuel Gonçalves de Sousa
Cinquenta anos de Grande Place



Proprietário do emblemático café restaurante na Grande Place «Casa Manuel», Manuel Gonçalves esteve alguns anos em França, mas tinha a certeza que seria a Bélgica o país da sua vida.

Vio à Bélgica em 1958 para visitar a Expo 58, usufruindo da companhia de uma prima que tinha em Antuérpia. Este familiar era proprietário de um restaurante em Antuérpia e Manuel Gonçalves decidiu passar alguns dias na cidade. Destino ou não gostou tanto da Bélgica que decidiu voltar no ano seguinte e ficar até aos dias de hoje.

Investe na aquisição de um restaurante na Grand Place. Homem com grande visão de futuro, pois nessa altura ninguém esperava que aquele local viesse a ser um dos pontos turísticos mais visitados da capital da Europa.

Manuel diz mesmo com alguma ironia "... quem diria que um parque de estacionamento se tornaria na praça turística que temos que temos hoje, por aqui não passava ninguém."

Em 1963 já era proprietário de quatro estabelecimentos, todos eles situados na mesma zona.

Conta que a primeira vez que viu um avião foi em 1929, tinha 6 anos de idade, numa viagem surpresa que a mãe fez para o pai visitar a Feira de Sevilha.

Uns anos mais tarde vai com os pais para França, nessa altura estava com eles o pai de Cavaco Silva, ambos passaram a monte. Recorda com certa tristeza os anos da guerra e também o após 25 de Abril 1974, tínhamos que estar muito atentos com tudo o que se passava, diz Manuel, embora eu não tivesse grandes problemas com isso pois já tinha saído de Portugal há muitos anos.

Pelo meu restaurante passou muita gente um dia em 74 o "Barbiér" jantou no meu restaurante, eram aqui grandes jantares políticos ou ponto de encontro de muitas figuras políticas, não por ser especial, mas não havia assim muitos locais portugueses de encontro fácil.

Hoje, com mais de 80 anos ainda acha que a publicidade é a alma do negócio. Gosta de contar episódios como aquele em que uma noite foi ao festival de Cannes "por sinal eventos que fazia questão de nunca faltar" sempre que via um carro de matrícula belga colocava um cartãozinho da casa Manuel no pára-brisas.

Também em 1970 comprou um Maserati e foi estreá-lo num jantar a Paris para fazer a rodagem. No restaurante em Paris disse para o amigo "Salvador, vou deixar aqui na mesa do lado uma caixinha de fósforos da Casa Manuel". Curioso é que no dia seguinte essas pessoas estavam na Bélgica, a jantar na Casa Manuel.

Outro dos eventos que gosta de recordar foi a boda de casamento no seu restaurante do grande cantor Salvatore Adamo.

Pela sua casa passaram os mais variados artistas do teatro, cinema, estrelas do futebol, músicos, etc.. Ao recordarmos as centenas de entrevistas que já deu para revistas e outras tantas participações em programas televisivos pouco mais há para dizer, a não ser a célebre frase, dita centenas de vezes pelos portugueses que visitam a Bélgica "não é possível vir à Bélgica .. e não passar pela Casa Manuel".

Manuel Gonçalves recorda tudo isto com muita saudade, mas diz que temos de olhar para o futuro e deixar o passado para trás.

Hoje vai repartindo o tempo entre Portugal e Bélgica e diz mesmo que Portugal é a sua casa de campo, não pode estar muito tempo ausente.

Pedro Bessa
Jogador



Pedro Bessa é o jogador português mais novo do Anderlecht

Com 7 anos apenas Pedro Bessa é o jogador português mais novo da equipa do Anderlecht e tem futuro prometedor nas lides futebolísticas. «Estamos frente a um pequeno milagre.

Diríamos que este pequenote, já jogava futebol no ventre da mãe e tem tido uma progressão incrível nos últimos tempos» afirma o seu treinador Tanaci. «Para além do futebol, o Pedro possui uma educação fora do comum e um jogo colectivo desenvolvido. É raro, hoje, haver qualidades desta ordem». «O seu ponto fraco actualmente é sem dúvida a falta de agressividade». «Posiciona-se bem no terreno e quando pega na bola, olha para os seus companheiros e passa o esférico com facilidade.

Tudo começou quando os pais inscreveram o Pedro num estágio da Escola Enzo Chifaux. «Era um estágio nacional com mais de 300 crianças e o Pedro obteve logo o diploma e os responsáveis aconselharam-me a levá-lo ao Anderlecht». Logo no primeiro treino ficou na equipa. «O treinador gosta muito dele. Na Bélgica tudo funciona à base da força e do tiro e o Pedro joga tecnicamente bem e distribui o jogo, por isso é fundamental na equipa». Por enquanto o Pedro não tem ainda contrato com o clube. Vai subir de escalão se os treinadores considerarem que ele é bom jogador e só na adolescência é que pode, eventualmente, assinar um contrato com o clube.

Os pais do Pedro são Sportinguistas, mas o Pedro é Benfiquista. É fanático pelo Benfica, acompanha os jogos do campeonato português e admira o Simão Sabrosa e o Cristiano Ronaldo de quem tem posters no quarto. Também gosta do Manchester e passa horas em frente da televisão a ver os jogos». O Pedro não tem mais nenhuma ocupação. Não se interessa por mais nada. Treina três vezes por semana, às terças, quintas e domingos (o treino do domingo de manhã é técnico e para aperfeiçoamento), e tem jogos todos os sábados.

Quando joga, veste o equipamento oficial do clube. Mas quando treina, ninguém lhe tira o equipamento do Benfica que o padrinho lhe ofereceu. Todos falam com ele e comentam os resultados da equipa portuguesa. Pedro Bessa parece ser um aluno exemplar é muito querido na escola, é humilde, simpático e as professoras citam-no muitas vezes como exemplo».

No verão de 2007 Pedro Bessa participou em Portugal pela equipa do Sporting Clube de Portugal no torneio da academia Sporting Puma, Pedro recebeu o diploma de melhor jogador. Na declaração feita por escrito feita pela SAD do Sporting sobre a avaliação do jogador, consegue ler-se: Jogar muito interessante com elevado potencial.

Avaliação:

Técnica individual – Relação com a bola = Muito Bom

Inteligência – Sentido de táctica de jogo = Muito Bom

Velocidade = Médio

Competitividade – Agressividade = Bom

Ficou como referência do Sporting e com datas marcadas para futuros testes.

Caroline Morais Henriques
Atleta



O mal que veio por bem...Hoje é uma grande atleta
Caroline nasceu com um problema de saúde que durou até aos 4 anos de idade. A dada altura e para evitar uma intervenção cirúrgica, um médico aconselhou-a a praticar ginástica rítmica.

A Caroline Morais não foi operada, ganhou grande amor por esse desporto e hoje é uma grande campeã.

Actualmente com 11 anos a sua paixão é a ginástica rítmica, todo o tempo que tem disponível é para treinar, treina seis horas por semana.

Inscreveu-se num clube que tinha como professora Irina Ridina antiga campeã de ginástica rítmica na Rússia. Caroline Morais ficou de tal maneira entusiasmada com a modalidade que em pouco tempo alcançou a medalha de Ouro na sua categoria.

É perfeccionista, talvez o seu único senão, pois durante as provas fica muito nervosa. Esta vontade de atingir a perfeição e esta "Garra de Campeã" tornam o caminho mais duro a percorrer pois quer sempre fazer mais e melhor.

Faz sempre todos os possíveis para ser apurada para todos os torneios e campeonatos, facto que tem vindo a acontecer, não falhou um até agora. Para além do campeonato da Bélgica, gostava de participar em mais provas internacionais, tendo já sido várias vezes convidada para representar o país no estrangeiro. No entanto tem declinado alguns desses convites por falta de patrocínios. Diz que gostava de encontrar um Sponsor que ajuda-se os seus pais a suportar os custos financeiros respeitantes às deslocações e aos equipamentos. Adicionado a este desporto Caroline também não esquece as suas raízes e por isso mesmo faz parte das dançarinas do Rancho Folclórico da Comunidade Emaús. Gosta, como todos os jovens da sua idade, de jogar Game Boy.

Estuda também numa escola portuguesa e afirma não querer perder a ligação à língua dos seus pais, originários de Santa Marta de Penaguião.

O seu perfeccionismo permite-lhe ser muito organizada, em todos estas ocupações, sendo também boa aluna, bem-educada e com muito sentido de humor. Tem o sonho de todos os grandes atletas, participar nos jogos Olímpicos.

Vendo o Mundo

Ans
1991

Soc. Mediação Imobiliária, Lda.

A sua imobiliária em Portugal

Encontramo-nos abertos todos os dias das 09h às 19horas.
Morada: Rua Imaculado Coração de Maria Nº179
2120-188 Foros de Salvaterra

Contactos:

Telefone / Fax: 263508280

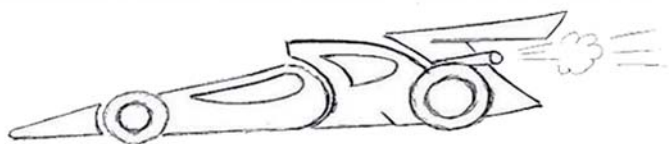
Telemóvel: 967074485; 934040202; 916192668 e 939442036

Mail: vendo-mundo@sapo.pt



www.duarteferreira.be

info@duarteferreira.be



Fan Club

www.duarteferreira.com

info@duarteferreira.com

Duarte Ferreira
Piloto

Duarte Ferreira quer ser Campeão de Fórmula 1

Considerado pelos amigos por ser um rapaz gentil e humilde, mas nas pistas passa-se completamente o contrário, tem garra de um verdadeiro campeão.

Diz que já antes de nascer não parava quieto tinha mesmo que ser piloto. Revê-se no saudoso Ayrton de Sena, detesta os pilotos que têm mau perder.

Gostava de ser engenheiro mecânico, mas neste momento está mais concentrado na grande velocidade, continuando na mesma os seus estudos onde se tem distinguido como bom aluno. À parte a fórmula 1, gosta também de natação, ciclismo e futebol.

Em pequeno os seus brinquedos foram sempre carros onde se pudesse meter lá dentro e acelerar.

Neste momento é um dos pilotos de karting, da sua idade, mais falado da Bélgica em várias revistas da modalidade e conta já com vários prémios nos campeonatos da Bélgica.

Desde sempre foi apoiado pelos seus pais, que desde cedo se aperceberam que o sonho do filho era ser piloto, e pelo seu maior patrocinador Comendador Rui Nabeiro (Delta Cafés) A sua carreira no Karting estava a chegar ao fim, pois veio-se a verificar o convite para prestar provas em monolugar "Renault 1600". Ficou apto logo à primeira, tendo ficado mencionado como corredor da marca Renault.

Surgiram alguns problemas burocráticos derivado à sua idade e não foi conseguido, após várias tentativas e muitos pedidos, que lhe fosse concedida a licença especial de piloto em Portugal. Muitas vezes ficou na grelha de partida por falta da tal licença

Depois de todas as tentativas frustradas, pois tinha muito gosto em ser português e não queria naturalizar-se belga, os eus pais não viram outra opção que pegar nas malas e bagagens e partir para Angola, terra Natal da sua mãe.

Hoje Duarte Ferreira está em Angola e é com essas cores que vai correr.

www.duarteferreira.be



Ricardo Pedroso
Campeão da Bélgica de kayak



O Ricardo nasceu na Bélgica, mas os seus pais são portugueses oriundos da região de Palmela. Começou a praticar kayak há alguns anos e já se tornou campeão da Bélgica na modalidade de sprint e vice-campeão da Bélgica em descidas de rio. Sonha poder participar nos Jogos Olímpicos e claro, com as cores de Portugal. Apesar de só ter 14 anos, já praticou atletismo, futebol e karting.

Há dois anos participou no triatlon das escolas francófonas de Bruxelas e em 1.000 participantes, obteve o segundo lugar. Ricardo entrega-se sempre de corpo e alma aos seus projectos, já está na sua maneira de ser e é talvez por isso que recolhe sempre frutos do seu empenho. Quando investe numa actividade desportiva é quase sempre para ganhar.

Reside perto do local onde treina e essa foi também uma das razões pelas quais se interessou por esse desporto. Quando passava por ali junto ao canal, via vários jovens a praticar Kayak e despertou-lhe o interesse. Voltou para fazer um teste, inscreveu-se e daí resultou um campeão. Agora, tenta treinar uma vez por dia, depois das aulas, mas diz que nem sempre é fácil de coordenar os treinos, as competições e os estudos.

O gosto pela natureza também o chama para este desporto e diz que concentrando-se no rio consegue ver paisagens que não vê em mais lado algum. O Kayak tem várias modalidades: as regatas em linha, o lalom, as descidas em rio.

Quando competiu pela primeira vez o Ricardo ficou logo em segundo lugar e isso despertou bastante interesse por parte dos técnicos e treinadores. Desde essa altura Ricardo Pedroso tem ficado, em geral, no «top 5» de todas as provas em que participa, nas águas calmas, na maior parte das vezes em 100m, 1.000m e recentemente em maratona. Participou pela primeira vez numa prova de fundo em kayak, na Maratona de l'Ourthe, em Liège.

Apesar de ser ainda cadete, inscreveu-se na categoria superior «aspirantes» para poder fazer as mesmas distâncias que os seniores. No final dos 20 km do percurso, classificou-se em 7º lugar na geral, 2º nos barcos de rio e primeiro na categoria «aspirantes», com um tempo de 1h28:44.

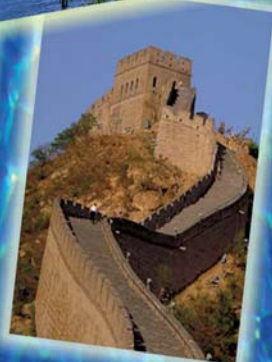
Mas é nas descidas de rio que Ricardo Pedroso tem feito ainda melhores resultados. Foi aqui que se tornou Campeão da Bélgica na categoria «cadetes» nas provas de sprint, provas que em geral duram cerca de 2 ou 3 minutos, e vice-Campeão da Bélgica, na mesma categoria, nas provas de descida clássica, em águas bravas. Sempre com as cores de Portugal. Para qualquer prova que vai, seja oficial ou não oficial, leva sempre a bandeira de Portugal. Tem uma bandeira portuguesa no seu equipamento e tem as cores de Portugal pintadas nas pagaias. Diz que a Bélgica que lhe dá a possibilidade de praticar este desporto, mas ele tem nacionalidade portuguesa e se um dia for aos Jogos Olímpicos, será por Portugal. Como qualquer desportista, o sonho de Ricardo seria a presença nos Jogos Olímpicos.

Tudo vai fazer para tratar da sua inscrição na Federação portuguesa de kayak, para estar inscrito como português, pois assim poderá também participar nas provas em Portugal, durante as férias.

Neste momento, está inscrito no Cercle des Regates Bruxelles Kayak e é treinado por Serge Guban, nas provas de descidas de rio e por Paul Normand, nas provas de velocidade.

www.ricardo-pedroso.com

envie de vacances...



For you to enjoy

Clubtours
BY WASTEELS

1000 Bruxelles	Rue Archimède 6	02 / 230 15 95
1000 Bruxelles	Rue du Bailli 14	02 / 648 06 70
1000 Bruxelles	Bld. Emile Jacquemin 3	02 / 219 61 86
1050 Bruxelles	Rue Malibran 1	02 / 640 80 17
1030 Bruxelles	CNN Galerie Marchande	02 / 203 55 37
1060 Bruxelles	Chaussée de Waterloo 180	02 / 537 24 66
2000 Antwerpen	Italiëlei 215	03 / 213 68 90
6000 Charleroi	Boulevard J.Bertrand 19	071 / 31 21 32

Un réseau de 145 agences en Europe
www.wasteels.be - www.clubtours.be

A black fountain pen with a silver-colored clip and nib lies diagonally across a piece of aged, yellowed paper. The paper is covered with handwritten numbers in dark ink, some of which are circled or grouped. In the lower-left corner, the words "rives diverses" are printed in a bold, black, serif font. The overall scene suggests a theme of calculation, finance, or historical record-keeping.

[illegible]

rives diverses

rives diverses

rives diverses

COMPTABILITE
★
FISCALITE

GSM: 0473 / 707.863

Informações em Português

0486 21 95 84



*Sabores da
nossa terra*



verdadeira gastronomia de portugal

Produtos Caravela de Portugal
 telem.:00351 914249959
 produtos.caraveladeportugal@gmail.com



ASSOCIAÇÕES / ASSOCIATIONS

A.P.C.L.B. "PONTE"

Rue du Champion, 5
1070 Bruxelles
Tel: 02 523 47 99

Associação Cultural e Recreativa dos

Portugueses de Vilvoorde
Marius Doechestraat 59
1800 Vilvoorde
Tel: 02 251 05 98

Associação de Pais Portugueses de Bruxelas

Rue du Nid, 8 - Direcção postal: BP73 - Bruxelles 5
1050 Bruxelles
GSM: 0474 87 43 26

Associação dos Empresários Portugueses na Bélgica AEPB

Place Favresse, 39
1310 La Hulpe
Tel: 02 653 88 78

Associação dos Portugueses da Região de

Charleroi e Centro
Rue du Spinois, 68
6041 Gosselies
Tel: 07 135 33 86

Associação dos Portugueses Emigrados na Bélgica

Rue du Métal, 40
1060 Bruxelles
Tel: 02 539 18 84

Associação Femmes d'Europe Secção Portuguesa

Avenue de Beaulieu, 9 Bureau 0-111
1160 Bruxelles
Tel: 02 660 56 96 - Fax: 02 675 48 19

Associação Luso Belga de Soignies

Place Van Zeeland, 24
7060 Soignies
Tel: 06 734 11 33

Associação O Lar Português

Rue Franchimontois, 43
4000 Liège
Tel: 04 227 04 73

Associação Os Lusitanos

Rue de la Perche, 6
1060 Bruxelles
Tel: 02 374 14 47

Associação Portuguesa de Mazy

Rue Marsannay-la-Côte, 14
5032 Mazy
Tel: 08 163 43 11

Boulangerie & Pâtisserie



Tél.: 02 640 79 56

75. Av. de la Couronne - 1050 Bruxelles
Fax: 02 649 49 79 - Fermé le vendredi

www.patisseriegarcia.be

Associação Recreativa e Cultural dos Portugueses de Poulseur e Sprimont
Rue Thier du Hornay, 8 B
4060 Sprimont
Tel: 04 382 13 62

Atlântida Associação Portuguesa
BP 298 Cortenberg
1040 Bruxelles

Boavista Futebol Clube
Avenue Jean Volders, 11
1060 Bruxelles
GSM: 0475 32 85 18

Centro Português de Arte e Cultura
Av. Cicéron 27, bte 75
1140 Bruxelles
Tel: 02 705 65 43

Clube Alentejano de Desportos de Ixelles « O Elvas »
Rue Wery 87
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 28 14 - Fax: 02 762 61 17

Clube de Fans DFRC
Chaussée de Louvain, 861
1140 Evere
GSM: 0478 74 71 79

Clube dos Trabalhadores Portugueses 25 de Abril
Hoevenzavellaan, 16
3600 Genk - Waterschei
Tel: 08 938 63 58

Clube dos Trabalhadores Portugueses de Liège
Rue de Saint-Léonard, 137
4000 Liège
Tel: 04 227 77 73

Clube Futebol Os Belenenses
Rue Vergnies, 36
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 28 49

Comunidade Católica de Antuérpia
Pothoekstraat, 124
2060 Antwerpen
Tel: 03 236 81 72

Comunidade Internacional de Portogral
Avenue L'Oiseau Bleu, 61
1150 Bruxelles
Tel: 02 762 04 20

Comunidade Portuguesa de Emaús
Rue du Belvédère, 26
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 42 91

Confraria dos Vinhos de Portugal Ordem dos Companheiros de S. Vicente
Rue Joseph II, 5 - Bte 3
1000 Bruxelles
Tel: 02 230 96 35 - Fax: 02 270 0310

F.C. Beira Alta
Place du Beau Site, 1
1330 Rixensart
Tel: 0476 31 46 41 - GSM: 0498 90 64 32

Futebol Clube de Portugal
Rue Crickx, 30
1060 Bruxelles
GSM: 0498 40 38 19

Futebol Clube do Porto
Chaussée de Waterloo, 214
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 65 33

Futebol Clube Vimeirense
Rue Gray, 232
1050 Bruxelles
GSM: 0475 62 69 92

M. A. R. (Movimento de Acção e Reflexão)
Square Cogen, 19
1180 Bruxelles
GSM: 0477 88 35 74 - Email: maractivo@gmail.com

Pastoral Portuguesa de Saint Gilles
Rue de l'Hôtel des Monnaies, 152
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 95 31

Pastoral Portuguesa de St. Gilles (Servas de N. Sra. de Fátima)
Rue d'Andenne, 10
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 95 31

Real Associação Portuguesa para a Europa
Bld. Auguste Reyers, 35 / 15
1030 Bruxelles

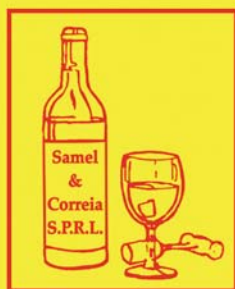
Sport Alma e Benfica
Avenue de la Couronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 41 19

Sporting Clube Campomaiorense
Av. Dailly, 235
1030 Bruxelles
Tel: 02 736 00 46

Sporting Clube de Portugal
Av. Cicéron, 27-Bte 75
1140 Bruxelles
Tel: 02 705 65 43

Vlaanderen-Lusitânia
Carmersstraat, 22
8200 Brugge
Tel/Fax: 05 034 04 96

SAMEL & CORREIA S.P.R.L.



BOISSONS
Vente en gros et demi-gros
Import - Export

BICAFÉ



Novidade:
Cerveja belga
barril 50 litros



Commandes : 0475 29 12 97 - Tél / Fax 02 347 41 01
www.samelecorreia.be - info@samelecorreia.be
Rue Vanderkindere, 467 B - 1180 Bruxelles

QUINTA DO BEATO

DOURO



Vinho de grande cariz com donominação D.O.C, excelente paladar e de cor robusta. O branco de castas Malvasia Fina, Rabigato, Fernão Pires e Cercial, o tinto de castas Touriga Nacional, Touriga Francesa, Barroca e Roriz.

Este vinho é proveniente da Região do Douro, região de grande prestígio recentemente eleita património da Humanidade.

Ao longo dos anos a Quinta do Beato foi dando mostras de grande qualidade e marcou o seu merecido espaço no mundo dos vinhos de referência.

Este produto final é produzido no seio de uma família centenária, que tem como lema a qualidade e não a quantidade.

Apresentando este produto, queremos acrescentar uma mais valia aos vinhos portugueses de qualidade.



Luís: 0477 660 482
Miguel: 0474 555 317

www.quintadobeato.com

GARNIDECOR

GARNISSAGE

Réparations à l'ancienne

Lits - Fauteuils - Canapés - Chaises tout style

Cannage de chaises et fauteuils

Spécialiste Horeca - Canapé sur mesure



DEVIS GRATUIT



Chaussée de Waterloo, 1023 - 1180 Uccle

Tél: 02 375 04 55 - GSM: 0474 817 665

www.garnidecor.be



Hasymar Fish s.a

Import-Export-Poissons-Gros-Demi-gros-Détail

Rue Malibran 71 à 1050 Bruxelles (B)

Tél. 0032 (0)2 644 36 64

Fax. 0032 (0)2 646 49 14

Email. contact@hasymarfish.com

Site internet: www.hasymarfish.com



Arrivages journaliers de poissons, crustacés, coquillages, fruits de mer, ...

Nous mettons a votre service une équipe de professionnels forte de 18 ans d'expérience pouvant répondre a toutes vos exigences.

Fraîcheur et qualité sont notre devise !

Nous vous proposons aussi une large gamme de poissons congelés et de homards, langoustes, et tourteaux vivants.



Ouvert du Mardi au Samedi de 9h00 à 19h00
Dimanche de 10h00 à 18h00
Fermé le Lundi

Casa Peixoto



Na nossa casa temos para si uma grande variedade de produtos caseiros, entre outras especialidades para o requinte da sua mesa.



Chaussée Waterloo, 53 - 1060 Bruxelles

Tél: 02 537 15 09

www.casapeixoto.be



ASEARA

Pâtisserie

&

Boulangerie



Rue Emille Carpentiers, 28
1070 Bruxelles

Tel: 02 522 51 68

GSM: 0486 53 47 67

Place Bara, 21
1070 Bruxelles

Tel: 0486 53 47 67



EURO ALIMENTAR

Saudades da
Boa Cozinha Portuguesa?

Temos uma grande
variedade de
Pastelaria Portuguesa
e Salgadinhos.



Nas lojas da Euro Alimentar
você encontra:

- Galos para cabidela
- Queijinhos frescos (cabra e ovelha)
- Frangos caseiros e canjinhas
- Enchidos de todas as regiões

Encomende nas nossas
Lojas pequenas e
grandes quantidades
para as suas Festas



Especialidades:

Pastelaria e Pão quente de hora à hora

Ch. de Forest 175-177 - 1060 Bruxelles
Tél/Fax 02 539 19 30

Bl. Jamar, 8 - 1060 St. Gilles
Tél.: 02 537 13 30

www.euroalimentar.be

PortuGala

Chaussée de Ixelles, 278
1050 - Bruxelles

Tél.: 0478 66 79 42

www.portugala.be

**Brindes de casamento,
baptizados, comunhões
e outros eventos festivos**



**Cadeaux de mariages,
baptême, communions
et d'autres événement à fêter**

Mini Mercado Português

OS SABORES DE PORTUGAL

Junto à Place Flagey



Há leitão assado por encomenda
Temos cabrito todo o ano

Rue Vergnies, 38 - 1050 Ixelles - Tél. 02 647 11 92

www.saboresdeportugal.be

Comércio / Commerces

Boulangerie

GINGA

Bolos com tema, baptizado, comunhão, casamento

Salgados para todas as ocasiões

Sobremesas

Pastelaria fina

Grande abertura ao público no
mês de Fevereiro 2008 da nossa
loja "GINGA Pastelaria Fina"
edifício com fachada classificada
do ano de 1900

Aceitamos ENCOMENDAS
(pequenas e grandes quantidades)



Fabrico caseiro



Art Floral Portugal

Flores



Plantas

Arranjos

Rue du Belvédère, 8
1050 Bruxelles

Téléphone: 02 646 85 65

www.artfloralportugal.be

Casa MATILDE

Especialidades de Portugal e Espanha



Paardenmarkt, 88

2000 Antuérpia

Tel: 03 233 05 38

www.casa-matilde.com

Antiquités **BLAES**

www.ab-blaes.be



Rue Blaes, 137

1000 - Bruxelles

GSM: 0478 68 29 53

Boulangerie **Raquel**

Blv. Felix Paulsen, 29

1070 Bruxelles

Tel: 02 521 97 44

COMÉRCIOS / COMMERCES

ABS s.a.

Doggenhoutstrat, 3
2520 Ranst
Tel: 03 475 17 75 - Fax: 03 475 16 66

Action Travel

Rue Vanderkindere, 419
1180 Bruxelles
Tel: 02 343 73 99 - Fax: 02 345 10 78

Alambique

Avenue des Villas, 5
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 08 32

Alimentar

Rue Hector Genard, 14
1070 Bruxelles
Tel: 02 257 91 91 - Fax: 02 257 91 99

All Car Location

Chaussée de Waterloo, 803
1180 Bruxelles
Tel.: 02 344 14 00 - GSM: 0478 260 747

ANTRAM Transportes Públicos

J. Huysmanslaan, 94
1651 Beersel - Lot
Tel: 02 331 63 72 - Fax: 02 331 63 74

Art Floral Portugal

Rue du Belvédère, 8
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 646 85 65 - GSM: 0477 31 01 06

Batisoft sprl

Av. Eugène Smits, 52
1030 Bruxelles
GSM: 0476 58 22 20

Blanchisserie de Barisart scril

Rue de l'Abattoir, 12
4900 Spa
Tel: 08 777 26 62 - Fax: 08 777 42 69

Blue Planet

Rue de la Borne, 14
1080 Bruxelles
Tel: 02 413 10 40

Boucherie-Traiteur des Prés

Passage de L'Ergot, 36
1348 Louvain-la-Neuve
Tel: 01 045 22 87

Boulangerie - Pâtisserie L'EPI

Av. Wielemans-Ceuppens, 95
1190 Bruxelles
Tel: 0478 27 50 46

Boulangerie Raquel

Bld. Félix Paulsen, 29
1070 Bruxelles
Tel: 02 521 97 44

Boulangerie Raquel

Chaussée de Mons, 6
1070 Bruxelles
Tel: 02 521 35 17

Casa Matilde

Paardenmarkt, 88
2000 Antwerpen
Tel/Fax: 03 233 05 38 - GSM: 0478 99 28 85

Casa Peixoto

Chaussée de Waterloo, 53
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 15 09

Casa Portuguesa

Rue Van Campenhout, 98
1000 Bruxelles
Tel: 02 733 36 30 - Fax: 02 734 37 48

Chambre de commerce Belgo - Portugaise

Rue Blanche, 15 Boite: 5
1050 Bruxelles
Tel: 02 230 83 23 - Fax: 02 230 68 66

Clara bvba

Van Kerckhovenstraat, 95
2008 Antwerpen
Tel: 03 235 28 85 - GSM: 0475 87 54 30

Cordonnerie de Rome

Rue de Rome, 3
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 27 49

CST - Computer-Satellite-Telecom

Chaussée de Wavre, 303
1040 Bruxelles
Tel: 02 646 44 18

Doce Douro - A Seara

Rue Emille Carpentiers, 28
Place Bara, 21
1070 Bruxelles
Tel: 02 522 51 68

Economato Marisol

Place de la Constitution, 23
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 521 47 36

Ekiki bvba

Houwerstraat, 23
2060 Antwerpen
Tel: 03 227 06 96

Euro Alimentar

Ch. Forest, 177
1060 Bruxelles
GSM: 0477 70 80 05 - Fax: 02 539 19 30

Euroviande

Place Georges Lorand, 3
6760 Virton
Tel: 063 57 88 70 - Fax: 063 58 16 25

Fino Porto

Bakkerstraat, 173
9200 Grembergen Dendermonde

Fleuriste Alexandre

Avenue de la Couronne 116
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 85 85

Fr Electronic Systems Sa

Rue des Acacias, 45
1950 Kraainem
Tel: 02 782 21 56 - Fax: 02 731 47 83

Garcia

Avenue de la Couronne, 75
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 79 56

Hasymar Fish

Rue Malibran, 71
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 36 64 - Fax: 02 646 49 14

Intelecs SPRL

Chaussée de Mons, 965
1070 Bruxelles
Tel : 02 520 93 95 - Fax : 02 520 93 62

La Galerie du Relieur

Rue Gray, 68
1040 Bruxelles
Tel: 02 648 83 74 - GSM: 0475 35 05 43

Le Bon Pain

Panoramalaan, 36/b4
3012 Wilsele
Tel: 016 23 23 51

Le Palace de Couture

Chaussée de Waterloo, 177
1060 Bruxelles
GSM: 0479 70 56 70

Le Requin Blue

Avenue Stalingrad, 73
1000 Bruxelles
Tel: 02 503 05 03

Les Comptoirs de l'Algarve

Avenue Ernestine, 7/12
1050 Bruxelles
Tel: 05 456 64 65

Lexi sprl

Heyvaertstraat, 20
1080 Bruxelles
Tel: 02 520 93 49 - Fax: 02 521 38 24

Livraria Orfeu

Rue du Taciturne, 43
1000 Bruxelles
Tel: 02 735 00 77

Loja do Brasil

Rue de Merode, 22
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 57 53

Lourenço Gomes Angelo

Antwerpsestraat, 144-146
2640 Mortsel
Tel: 03 440 17 77

Lusidis sprl (Delta Cafés)

Rue de Moranville 20
1090 Bruxelles
Tel: 02 428 06 66 - Fax: 02 428 31 47

Lusitânia - Portugal & Villas Algarve

Avenue du Roi Albert, 665
7012 Jemappes
Tel: 06 582 47 27

Lusitânia

Rue de la Brasserie, 98 A
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 646 41 94

Lusographics

Rue Gironfontaine, 26
5140 Sombrefe
GSM: 0475 46 21 83 - Fax: 07 188 94 50

Lusoloja

Avenue Chazal, 29
1030 Schaerbeek
Tel: 02 735 10 99

Meubles Prestige

Place Favresse, 39
1310 La Hulpe
Tel: 02 653 88 78

Mi-Figue Mi-Raisin

Rue Archimède, 71
1000 Bruxelles
Tel: 02 734 24 84

Miranda

Place Flagey
Tel: 02 732 55 54
GSM: 0475 322 848

Nogueira & Cie (Belgium) Sa

Ch. de Jette, 380-382
1081 Bruxelles
Tel: 02 425 23 83 - Fax: 02 425 23 82

Nova Primavera

Rue Malibran, 80
1050 Bruxelles
Tel: 02 647 48 64 - Fax: 02 649 22 56

Os Sabores de Portugal

Rue de Vergnies, 38
1050 Bruxelles
Tel: 02 647 11 92

Polisousa S.C.

Rue du Centre, 20
4140 Sprimont
Tel/Fax: 04 382 16 86

Porto Huis

Zaakvoerder
GSM: 0478 21 50 52

Portubel Sprl

Rue Gallait, 110
1030 Bruxelles
Tel: 02 216 16 20 - Fax: 02 242 54 14

Portugala

Chaussée d'Ixelles, 278
1050 Bruxelles
Tel: 0478 66 79 42

Pubprint

Rue de Bosnie, 95
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 70 39 - GSM: 0496 98 93 90

Rui Moreira Photographe

Rue Van Elewijck, 6
1050 Bruxelles
Tel: 02 647 24 20

Salart sprl

Rue de Belgrade, 77
1190 Bruxelles
Tel / Fax: 02 534 34 35

Samel et Correia

Rue Vanderkindere, 467
1180 Uccle
Tel/Fax: 02 347 41 01

Saveurs du Portugal

Av. du Roi Chevalier, 29
1200 Bruxelles
Tel: 02 772 29 99

Sjongers

Rue Van Arteveldestraat, 85
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 50 89 - Fax: 02 511 75 50

Spécialités Méditerranéennes

Rue de L'Argonne, 16
1070 Bruxelles
Tel: 02 523 62 09 - Fax: 02 523 62 09

T.i.b.o.

Willem de Zwijgerlaan, 3
1860 Meise
Tel: 02 269 05 23

TAP Portugal (Araci Coimbra)

H. Henneaulaan, 144 B4
1930 Zaventem
Tel: 02 720 30 77

Tapetes de Arraiolos

Gsm: 0478 34 27 84
Email: ta-cama@hotmail.com

Technifrio

Lange Dijkstraat, 25
2060 Antwerpen
GSM: 0477 37 58 68 - Fax: 03 237 79 09

Traiteur " Au jardin Du Portugal "

Chaussée de Jodoigne, 17
1390 Grez-Doiceau
Tel: 01 084 43 24

Vasco de Gama

Rue des Combattants, 79B
5300 Sclayn
Tel: 08 158 23 09 - Fax: 08 158 90 93

Vila Nova

Steenovenstraat, 2
8760 Meulebeke
GSM: 0474 72 50 09 - Tel: 05 140 87 01

Vinoherck sa

Kapucienessestraat 9
2000 Antwerpen
Tel: 03 231 10 98 - Fax: 03 226 10 22

Visa Import/Export

Rue de la Glacier, 16-18
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 77 60 - Fax: 02 537 76 60

Voyages Plus

Rue Tervaete, 65
1040 Bruxelles
Tel: 02 736 60 50 - Fax: 02 736 63 80

Wasteels World of Travel

Chaussée de Waterloo, 180
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 24 66 - Fax: 02 537 84 44

Wasteels World of Travel

Rue Archimède, 22
1000 Bruxelles
Tel: 02 230 15 95 - Fax: 02 230 79 66

Wasteels World of Travel

Rue Malibran, 1
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 80 17 - Fax: 02 640 08 48

Wijnhuis Jeuris NV/SA

Leuvensesteenweg, 22
1910 Kampenhout
Tel: 01 620 66 46 - Tel: 0477 459 644

Grupo Hoteleiro

www.restaurant-terramar.be

Guedes & Ribeiro

Restaurante Terramar

O Castiço



Chaussée de Waterloo, 498
1050 Bruxelles
Tel: 02 537 26 24



Chaussée de Waterloo, 214
1050 Bruxelles
Tel: 02 538 65 33

Alfama

25 de Abril



Rue des Chapeliers, 18
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 86 94



Boulevard Jamar, 4
1060 Bruxelles
Tel: 02 522 10 88

Café - Restaurante

O Forno



*Francesinhas
Costas Mistas
Codornizes
Bifanas
Sandes variadas*

Grelhados e especialidades Portuguesas

Servimos:

Casamentos - Baptizados - Comunhões

Fazemos refeições para fora
www.lefour.be

Aceitamos reservas

Peça já a sua carta de fidelidade - prato do dia

Rue Crickx, 30 - 1060 Bruxelles

Tel: 02 537 84 57

GSM: 0473 39 26 47

A TASQUINHA

Chausée de Louvain, 861

1140 EVERE

GSM: 0478 74 71 79



**Fameux point de rencontre entre amis
pour prendre un repas.**

**A tasquinha met à votre disposition une
grande variété de plats grillés au charbon
végétal comme au bonvieux temps**



Restaurant St. Anne



- Nous vous proposons notre cuisine portugaise. Spécialités de poissons et fruits de mer.
- Prix agréables pour toutes les bourses.
- Salle privée pour banquet, conférence (± 50 cvts).
- **Tous nos plats sont aussi à emporter -10%.**
- Parking aisé.
- **LE JOUR DE VOTRE ANNIVERSAIRE** nous vous **OFFRONS** votre repas (hors boissons et sur présentation de la carte d'identité).
- **Tous les dimanches un plat traditionnel.**

Fermé dimanche soir et lundi
Chaussée de Tervuren, 85 - 1160 Bruxelles
Tél: 02/672.00.29 - 0476/904.193

Le Marquis de Pombal



O nosso estabelecimento vai surpreende-lo pela sua decoração, onde poderá identificar uma época "Luis XV".

O "Le Marquis de Pombal" situa-se em Waterloo, tem capacidade para 70 pessoas e oferece-lhe a possibilidade de organizar festas para casamentos, baptizados e outros eventos.

Pode ainda desfrutar de um terraço ao ar livre.



Chaussée de Bruxelles, 517 - 1410 Waterloo
Tel: 02 384 78 87
www.pombal.be

Restaurante ALGARVE



Rue Hotel des Monnaies, 190
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 46 77

Restaurante

A Dona Fátima

**A verdadeira
cozinha
PORTUGUESA**



Rue St. Denis, 137 - 1190 Bruxelles
Tel: 02 345 59 55

www.dona-fatima.be



Rue Vlogaert, 4 - 1060 St. Gilles

Tel: 02 538 52 22

Email: info@ogalego.be

Site Internet: www.ogalego.be



La nouvelle équipe du restaurant O'Galego est heureuse de vous accueillir dans son établissement de tradition et espère pouvoir avoir le plaisir de vous recevoir bientôt avec vos amis et connaissances.

Voici, ci-dessous, un petit descriptif de nos services et activités :

Le restaurant O'Galego vous reçoit du mercredi au dimanche de 11 heures à 22 heures 30 le dimanche de 11h00 à 17h00

Dégustation de Tapas divers et cuisine typique espagnole notamment, Pulpo, Paëlla, spécialités de poissons, dessert traditionnels et la fameuse queimada.

Grand choix de vins et apéritifs sélectionnés.

Régulièrement nous organisons des soirées à thèmes dans notre discothèque «La Gaiola»

Mise à disposition de salles de spectacle ou d'événement 2 salles jusqu'à 100 personnes par salle.

Capacité d'accueil du restaurant : 140 couverts.

Initiation œnologique sur réservation, maximum 25 participants.

Service traiteur et à emporter sur commande.

La Marée

www.lamaree-sa.com

Tel: 5110040 La Marée Tel: 5110040

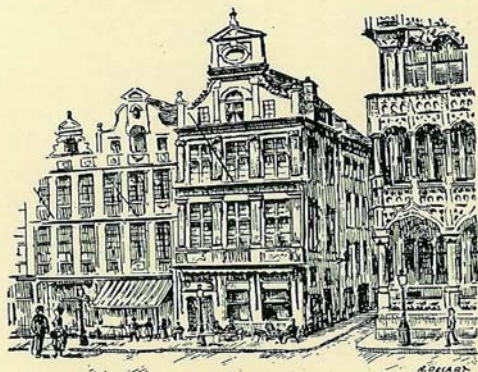


Depuis plus de vingt ans, c'est sans l'ombre d'une hésitation que les gourmets fidèles et les grands chefs du pays viennent s'attabler dans cette maison de franche convivialité. "La Marée" vous réserve les poissons les plus frais, parmi lesquels les fournisseurs du jour livrent les plus grandes et belles soles. "La Marée" peut être fière que tous les poissons sont de la meilleure qualité. De plus, les plats ne sont pas affublés de raffinements inutiles qui masquent le véritable goût. La preuve en est la panoplie de critiques journalistiques qui ornent les murs.

Rue de Flandre, 99 - 1000 Bruxelles - Tel: 02 511 00 40

RESTAURANT - BAR

Casa Manuel



GRAND PLACE 34
BRUXELLES
☎ 02 / 511.47.47

7 - 9 RUE CHAIR ET PAIN
TEL 02/511.47.46
FAX 02/513.17.89

Hotel - Restaurante

Oh! Fadista



Cozinha portuguesa e Belga

- Hotel com 36 quartos equipados com tv e casa de banho privativa.
- Recepção com bar.
- Grandes noites de fado com artistas da Bélgica e Portugal.

Esplanade de L'Europe, 17
1060 Bruxelles
Tel: 02 521 40 50

La Renaissance



Av. Paul De Jaer, 39
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 82 60

Restaurante

Coimbra



Avenue Jean Volders, 54
1060 - SAINT-GILLES
Tél: 02/538 65 35
Fecha Terça-feira à tarde
e Quarta-feira todo o dia
www.restaurant-coimbra.be

RESTAURANTES / RESTAURANTS
142

Rue Philippe Baucoq, 142
1040 Bruxelles
Tel: 02 647 05 96

A Churrasqueira

Vondel Straat, 27
2060 Antwerpen
GSM: 0494 49 14 38

A Dona Fatima

Rue St. Denis, 137
1190 Bruxelles
Tel: 02 344 52 15 - Fax: 02 345 25 59

A Garagem

Napelstraat, 55
2000 Antwerpen
GSM: 0477 48 75 36

A Grelha

Sint Jansplein, 57
2060 Antwerpen
GSM: 0498 38 84 23

A Tasquinha

Chaussée de Louvain, 861
1140 Evere
Tel: 0478 74 71 79

Alfama

Rue des Chapeliers, 20
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 86 94

Algarve

Ankerrui, 16
2000 Antwerpen
Tel: 03 225 29 85

Algarve

Rue Hôtel des Monnaies, 190
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 46 77

Amália

Van Maerlantstraat, 9
2060 Antwerpen
Tel: 0485 17 99 43

Aquarela Brasil

Chaussée d'Alsemberg, 489
1180 Bruxelles
Tel/Fax: 02 345 90 15 - GSM: 0485 47 13 17

Au Caprice

Rue de Trèves, 4
1050 Bruxelles
Tel: 02 511 42 24

Au Coin de Table

Rue Berckmans, 135b
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 98 77

Au soleil du Portugal

Chaussée de Waterloo, 296
1060 Bruxelles
Tel: 02 374 30 11

Au Vieux Ixelles

Rue du Viaduc, 58
1050 Bruxelles
Tel: 02 513 38 97

Belenenses

Rue Vergnies, 36
1050 Bruxelles
GSM: 0474 64 50 49 - 0477 81 18 95

Bifanas

Rue des Dominicains, 30
1000 Bruxelles
Tel: 02 502 25 48

Bossa Nova

Boulevard du Midi, 74
1000 Bruxelles
Tel: 0472 80 25 73

Cabo Verde

Napelstraat, 116
2000 Antwerpen
Tel: 03 233 28 69

Caravelle

Boulevard d'Anvers, 15
1000 Bruxelles
Tel: 02 217 71 82

Carmen

Rue des deux Eglises, 68
1210 Bruxelles
Tel: 02 242 00 97

Casa de Marques

Chaussée de Boondael, 8
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 22 07

Casa Manuel

Grand Place, 34 - 1000 Bruxelles - Tel: 02 511 47 47
Rue Chair et Pain, 7-9 - 1000 Bruxelles
Tel: 02 511 47 46 - Fax: 02 513 17 89

Castiço

Chaussée de Waterloo, 214
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 65 33

Caves du Portugal

Rue Pied du Pont des Arches, 2
4000 Liège
Tel: 04 223 47 29

Centro Gallego de Bruselas

Rue Vlogaert, 4
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 52 22

Chez-Isa

Rue du Noyer, 340
1030 Bruxelles
Tel: 02 735 62 26

Coimbra

Avenue Jean Volders, 54
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02/538 65 35

Ekiki

Korte Winkelstrast, 11
2000 Antwerpen
Tel: 03 233 30 91

Espace New Europe

Chaussée de Waterloo, 14
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 75 11

Europarty

Rue du Sceptre 59
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 36 42

Fontes

Rue Washington, 47
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 29 76

Heróis do Mar

Bld. Brand Whitlock, 102
1200 Bruxelles
Tel: 02 735 36 39

Il Fornelo - Pizarria

Oude Markt, 37
3000 Leuven
Tel: 016 23 83 71

L'Amandier

Rue Général Leman, 3-5
1040 Bruxelles
Tel: 02 644 14 20

L'Atmosphère

Chaussée du Louvain, 367
1030 - Bruxelles
GSM: 0472 62 75 75

L'Entrée des Artistes

Place du Grand Sablon, 42
1000 Bruxelles
Tel: 02 502 31 61

La Cascada

Rue Longue Vie, 13
1050 Bruxelles
Tel: 02 511 86 93

La Ferme de Milfort

Rue de Baudour, 2
7011 Ghlin
Tel: 065 31 92 88

La Marée

Rue de Flandre, 99
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 00 40

La Renaissance

Av. Paul De Jaer, 39
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 82 60

La Soeur du Patron

Chaussée de Wavre, 1700
1160 Bruxelles
Tel: 02 675 00 92

La Tentation

Rue de Laeken 28
1000 Bruxelles
Tel: 02 211 40 90 - Fax: 02 219 07 00

Le Cheyenne

Rue des Combattants, 79B
5300 Sclayn
Tel: 08 158 23 09 - Fax: 08 158 90 93

Le Marmiton

Rue des Bouchers, 43
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 79 10

Le Marquis de Pombal

Chaussée de Bruxelles, 517
1410 Waterloo
Tel: 02 384 78 87

Le Nouveau Jardin

Place de la Paix, 23A
1140 Bruxelles
Tel: 02 245 17 45

Le Stop

Rue Bara, 230
1070 Bruxelles
Tel/Fax: 02 522 07 62

Les Caves du Portugal

Rue Pied du Pont des Arches, 2
4000 Liège
Tel: 04 223 47 29

Les Pattes

Place de la Constitution, 19
1060 Bruxelles
Tel: 02 520 70 59

Lisboa Tejo e Tudo

Rue du pont, 43
4000 Liège
Tel: 04 222 15 07

Lusitano

Paardenmarkt, 117
2000 Antwerpen
GSM: 0495 53 03 84

Madredeus

Rue des Deux Eglises, 112
1040 Bruxelles
Tel: 02 230 95 47

Manolito

Chaussée de Waterloo, 65
1060 Bruxelles
Tel: 0472 80 53 02

Mar Bravo

Rue Haute, 397
1000 Bruxelles
Tel: 02 538 04 14

Mirabelle

Chaussée de Boondael, 459
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 51 73

Náutico

Vilvoordelaan, 63
1930 Zaventem
Tel: 02 725 51 99

Nazaré

Chaussée de Louvain, 699
1039 Bruxelles
Tel: 05 705 25 69

O Fado

Parijstraat, 49
3000 Leuven
Tel: 016 22 93 91

O Forno

Rue Crickx, 30
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 84 57

Ó Régua

Chaussée de Boondael, 26
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 52 44

Oh Fadista

Esplanade de L'Europe, 17
1060 Bruxelles
Tel: 02 521 40 50

Pasta Comedia

Av. J. et P. Carsoel, 3
1180 Bruxelles
Tel: 02 372 06 07

Pedros 2

Paardenmarkt, 17
2000 Antwerpen
Tel: 03 295 52 95 - Fax: 03 225 07 92

Portuguese Grill

Kwakkelstraat, 81
2300 Turnhout
Tel: 01 482 84 44 - GSM: 0486 63 06 55

Queijinhos Doces

Rue de la Brasserie, 98
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 40 24

Rio Douro

Av. Joshef Wauters, 61
4500 Huy (Ben-Ahin)
Tel: 085 21 72 68

S. L. B.

Ankerrui, 46
2000 Antwerpen
Tel: 03 288 73 89

Sol de Belém

Rue Lesbroussart, 3
1050 Bruxelles
Tel: 02 642 93 19

Solar do Douro

Ch. d'Alseberg, 38
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 81 77

St. Anne

Chaussée de Tervuren, 85
1160 Bruxelles
Tel: 02 672 00 29 - GSM: 0476 90 41 93

Taverne 411

Av. Georges Henry, 411
1200 Bruxelles
GSM: 0474 28 58 03

Terminus

Boulevard Jamar, 7
1060 Bruxelles
Tel: 02 527 00 42

Terramar

Ch. de Waterloo, 498
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 537 26 24

Tik Tak

Rue de L'Argonne, 6
1060 Bruxelles
Tel: 02 520 67 69

Vasco da Gama

Rue des Combattants, 79b
5300 Andenne
Tel: 081 58 90 93

Vinho Verde

Rue Gray, 292
1050 Bruxelles
Tel: 0475 70 01 01

Discoteca

TROPICAL

Com uma programação variada e sempre com um conjunto de surpresas para agradar os seus clientes nas noites de Terça a Domingo.

Todos os fins-de-semana com música ao vivo, a discoteca Tropical quer dar a possibilidade aos mais novos e por isso mesmo apresenta sempre um leque de MUSICOS e DJ's diferentes.

Passe uma noite agradável e divertida na nossa companhia, verá que não se vai arrepender.

*Chaussée de Waterloo, 43
1060 Bruxelles*

Email: info@tropicalbar.be

www.tropicalbar.be





Café



www.caramulo.be
Caramulo



Rue de la Brasserie, 132
1050 - Bruxelles

Telefone: 02 644 59 48
E-mail: info@caramulo.be

Alternative

Bar-Lunch


ALTERNATIVE BAR é um projecto de três jovens de Saint-Gilles. Nasceu de um sonho individual que ao reunir estes elementos deu origem à criação do ALTERNATIVE BAR.

Antiga galeria de arte, a cave foi renovada e transformada numa sala estilo « lounge » com o intuito de permitir aos clientes apreciar um bom vinho com toda a tranquilidade ou então um dos nossos cocktails. Para completar poderá ainda divertir-se nos tempos livres de fim-de-semana ao ritmo da música house, hip-hop, pop e rock.

A partir das 7H00 pode já apreciar um bom pequeno-almoço. Situado entre a Comuna e a Barreira de Saint-Gilles este estabelecimento beneficia de uma posição geográfica privilegiada.

Avenue Paul Dejaer, 20
1060 Bruxelles

GSM: 0473 13 95 96

Email: info@alternative-bar.be
www.alternative-bar.be



Café Portugal



**Avenue de la Couronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 41 19**

www.cafe-portugal.be



Café / Snack / Bar

Café FORA D'HORAS

Sint Jansplein, 18 - 2060 Antwerpen - GSM: 0498 03 70 57

**Venha tomar um bom café em ambiente Familiar e
jogar uma partida de Bilhar.**

**Na nossa casa encontra tudo o que precisa
para um bom momento de Lazer.**

Música de qualidade!



Porte D'Europe

café snack

Venha passar um bom momento num ambiente acolhedor e provar as nossas especialidades portuguesas.

Rue Guillaume Tell, 1
1060 Bruxelles
Tél: 0474 47 12 81

Le Flagey

Cuisine Portugaise

Especialidades da casa:

Costeleta de Vitela - Francesinha - Cherne na Grela



Tel: 0494 49 16 63

Chaussée d'Ixelles, 314 - 1050 Bruxelles



O Nilton Bar é já uma referência no panorama de Saint Gilles.

Temos música ambiente e uma atmosfera apreciada pelos nossos visitantes.

Venha conhecer-nos.



*Rue de Savoie, 10
1060 Saint-Gilles
Gsm: 0477 36 13 55*

www.niltonbar.be

Nilton Bar

LE BAR
CONTRASTE

Le café-bar Contraste vous propose une bonne et agréable ambiance insérée dans une décoration agréable et moderne. On vous invite encore a déguster nos spécialités portugaises et uniques. Comme especialité maison nous avons la vrai Francesinha.

Rue de la Victoire, 25 - 1060 Bruxelles

Tel.: +32 (0) 479 44 59 20

www.bar-contraste.be



1989
2007

Taverne Le Brumaire

Chez Manu et Fernando



Spécialité maison: Spaghetti bolognaise

**Conception et
réalisation de
soirées à thèmes**

**Choix de
30 Bières**

**1 Avenue des Villas
1060 Bruxelles
Tél: 02 539 32 54**



- Self-Service com cardápio variado;



- Lanches (X-Tudo Picanha e X-Tudo Frango);



- Sanduiches em geral;

- Cozinha típica "brasileira, caseira" e muito mais ...

**Boulevard du Midi, 74
1000 Bruxelles
Tel: 0472 80 25 73**

Café

Son Latino



**Rue de Parm, 39
1060 Bruxelles**

GSM: 0472 35 02 58

Café

BOCAGE

**Grelhados no carvão
Frango para fora**

**Ao fim de semana:
Tripas**

Cozido à Portuguesa

Feijoada à transmontana

**Place Van Meenen, 37
1060 Bruxelles**

**Tel: 0477 44 11 39 - Matilde
Tel: 0487 61 56 96 - Luciano**



Av. Paul DeJaer, 14 - 1060 St.Gilles

Café Juventude

**A melhor francesinha no
coração de St.Gilles.
Música e muita animação**

Soirées & Fettes Privés
G.S.M: 0484 70 49 57

TAVERNE Néos Lisboa



**Rue Felix Poels, 9
1150 - Woluwe Saint Pierre
Tél: 0475 90 43 49**

Pub 2000 Dancing

Fazendo a festa!



Sexta-Sábado-Domingo

Novo ambiente

Nova decoração

Djs e Shows ao vivo

www.pub2000.be

Rue de Russie, 14 Gare du Midi
Bruxelas.

MANOLITO Restaurante / Snack



Especialista em Grelhados

Churrasqueira a Carvão de Lenha

- Entrecosto
- Frango no Churrasco
- Bife de Novilho
- Etc.

Moules



Chaussée de Waterloo, 65
1060 Bruxelles
Telefone: 0472 80 53 02

PENAFIDELIS BAR-TAVERNE



Aureliano Vinha

Cuisine ouverte de

12h à 14h45 et de 18h à 22h45

Ouvert de 10h à 24h

jour de fermeture mercredi

11 pl. Maurice Van Meenen
1060 - Bruxelles

GSM: 0477 47 53 32
TEL/Fax: 02 537 03 67

**Laloona
BAR**

**Chaussée de Waterloo, 296
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 79 90**

www.laloona.be

Café SANTA MARTA



**Rue d'Espagne, 85
1060 Bruxelles
Tel: 0475 49 94 59**

Café et Restaurant CABO VERDE



**Napelstraat, 116
2000 Antwerpen
Tél: 03 233 28 69**

**Nous vous
proposons nos
spécialités :
les gambas
de la région
de Cap Vert,
sardines
grillées, la
"Caldeirada"
de fruits de
mer, etc.**

CAFÉ / SNACK / BAR**A Grelha**

Avenue Clays, 107
1030 Bruxelles
GSM: 0498 46 41 10

A Minhota

Sint Jansplein, 66
2060 Antwerpen
Tel: 03 232 09 71 - GSM: 0479 22 82 17

Alternative Bar

Avenue Paul Dejaer, 20
1060 Bruxelles
GSM: 0473 13 95 96

Amália

Paardenmarkt, 117
2000 Antwerpen
GSM: 0487 10 23 19

Amazonas

Rue de Russie, 18A
1060 Bruxelles
Tel: 0477 44 12 85

André Café

Bld. du Midi, 87
1000 Bruxelles

Arts-Loi Sandwiches

Rue du Commerce, 126
1000 Bruxelles
Tel/Fax: 02 230 23 20

Athleta

Boulevard Jamar, 16
1060 Bruxelles
Tel: 02 521 43 96

Au Bon Coin

Chaussée de Neerstalle, 73
1190 Bruxelles
Tel: 0497 15 00 30

Au Bon Porto

Chaussée de Forest, 14
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 59 13

Au Téléphone

Rue Merode, 378
1190 Bruxelles
GSM: 0472 86 77 22

Avenida

Place des Bienfaiteurs, 19
1030 Bruxelles
Tel: 02 215 38 61

Bar A Fidelis

Avenue Ducpétiaux, 157
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 03 67

Barriguinhas

Sint Jansplein, 43
2060 Antwerpen
Tel: 03 233 57 67

Benfica

Rue Auguste Lambiotte, 46
1030 Bruxelles

Bingo's Palace

Chaussée de Waterloo, 196
1060 Bruxelles

Black Bar

Chaussée de Waterloo, 165
1060 Bruxelles

Bragança

Rue de la Victoire, 23
1060 Bruxelles

Brasuca

Paardenmarkt, 126
2000 Antwerpen
Tel/Fax: 03 225 26 85 - GSM: 0494 69 07 08

Café Portugal

Avenue de la Couronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 41 19

Café Tamega

Avenue Jean Volders, 11
1060 Bruxelles
GSM: 0475 32 85 18

Café-Café

Av. Paul Dejaer, 10
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 92 72 - GSM: 0476 33 94 60

Caramulo

Rue de la Brasserie, 132
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 59 48

Chalet Minigolf

Duifhuisstraat, 72
9000 Gent
Tel: 09 329 45 74

Chez Nous

Rue Adolphe Demeur, 55
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 10 83 - Fax: 02 538 10 83

Churchill

Place Vanderkindere, 6
1180 Bruxelles
Tel: 02 343 22 07

Confeitaria Garcia

Avenue de la Couronne, 75
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 79 56

Costa Azul

Chaussée de Mons, 457
1070 Bruxelles
GSM: 0472 30 63 61

Destiny Bar

Chaussée de Waterloo, 18-20
1060 Bruxelles
Tel: 0478 51 70 46

Douro

Rue de Russie, 20
1060 Bruxelles
Tel: 02 539 39 80

Du Bocage

Place Van Meenen, 37
1060 Bruxelles
Tel: 0477 44 11 39

Eco Café

Turnhoutsebaan, 139
2140 Borgerhout
Tel: 03 663 36 56 - GSM: 0475 44 80 21

Eskape

Osyststraat, 68
2060 Antwerpen
Gsm: 0496 87 48 42

Espace New Europe

Chaussée de Waterloo, 14
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 75 11

Espigueiro

Van de Wervestraat, 99
2060 Antwerpen
Tel: 03 213 17 56

Estrela do Mar

Ellermanstraat, 96
2060 Antwerpen
Gsm: 0486 28 06 12

Fiesta Bar

Quai des Usines, 20
1000 Bruxelles
Tel: 02 248 20 88

Flash Bar

Chaussée de Charleroi, 51 A
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 47 86

Fora D'Horas

Sint Jansplein, 18
2060 Antwerpen
GSM: 0498 03 70 57

Galletos Bar

Rue de Prague, 1
1060 Bruxelles
GSM: 0477 27 59 42

Garrancho

Boulevard Jamar, 2
1060 Bruxelles
Tel: 02 520 19 40

Golfinho

Avenue du Parc, 1
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 37 61

Hollywood

Rue André Hennebiq, 2
1060 Bruxelles

Jorge

Rue de Beaufays, 44
4140 Sprimont
GSM: 0472 83 14 25

Juventude

Av. Paul Dejaer, 14
1060 Bruxelles
GSM: 0484 70 49 57

L'Empereur

Chaussée de Waterloo, 54
1060 Bruxelles

L'Étable - 't Stalleke

Rue Ropsy Chaudronstraat, 61
1070 Bruxelles

La Gaivota

Place des Tilleuls, 43
5300 Andenne
GSM: 0496 28 88 66

La Loona Bar

Chaussée de Waterloo, 296
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 79 90

Laçarote

Napelsstraat, 104
2000 Antwerpen
Tel: 03 226 73 98

Le Brumaire

Av. des Villas, 1
1060 Bruxelles
Tel: 02 539 32 54

Le Clube

Galerie des Argousiers, 1a
1200 Bruxelles
Tel: 02 771 99 48

Le Contraste

Rue de la Victoire, 25
1060 Bruxelles
Tel: 0479 44 59 20

Le Flagey

Chaussée d'Ixelles, 314
1050 Bruxelles
Tel: 0494 49 16 63

Le Sagittaire

Chaussée de Neerstalle, 205
1190 Bruxelles
Tel: 02 332 51 64

Le Speedy

Chaussée de Mons, 613
1070 Bruxelles
GSM: 0485 32 30 87

Le Sportif

Avenue du Parc, 77
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 47 02

Le Terminus

Boulevard Jamar, 7
1060 Bruxelles
Tel: 02 527 00 42

Le Time

Chaussée de Ruisbroeck, 47
1190 Bruxelles
Tel: 02 332 29 07

Le Time Square

Boulevard du Triomphe, 34
1160 Bruxelles
Tel/Fax: 02 646 19 09 - GSM: 0474 28 99 38

Le Vitória

Rue Lens, 2
1050 Bruxelles
Tel: 02 647 28 01 - GSM: 0475 38 77 61

L'Eglise

Rue Docteur de Meerman, 5
1070 Bruxelles

Les Bons Amis

Rue Gustave Defnet, 43
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 09 17

Lisboa

Amsterdamstraat, 21
2000 Antwerpen
Tel: 03 227 12 05

Lisboa

Rue de Russie, 45
1060 Bruxelles
GSM: 0477 50 21 76

Luso - Brasileiro

Rue Auguste Lambiotte, 109
1030 Bruxelles

Manga Rosa

Av. du Pont de Luttre, 120
1190 Bruxelles
GSM: 0474 50 84 82

Manoelli

Rue de Largone, 43
1060 Bruxelles
GSM: 0472 39 91 82

Metro Bar

Rue Gray, 292
1050 Bruxelles
GSM: 0484 03 90 98 - GSM: 0485 07 79 70

Miramar

Place Rucloux, 3
6000 Charleroi
Tel: 07 131 07 75

Mistik Bar

Rue Kinet, 2
1070 Bruxelles
GSM: 0472 86 77 22

Mutamba

Rue du Fort, 51
1060 Bruxelles
GSM: 0478 71 74 97

Nacional

Rue d' Huart, 12
1190 Bruxelles

New Rusticana

Chaussée D'Alseberg, 97
1060 Bruxelles
GSM: 0472 30 63 61

Nilton Bar

Rue du Savoie, 10
1060 Bruxelles
GSM: 0477 36 13 55

O Barril

Chaussée de Forest, 207
1060 Bruxelles
Tel: 02 539 07 96

Oceano

Rue Lesbroussart, 38
1050 Bruxelles
Tel: 0487 62 44 01

Olivais

Av. Albert-Elisabeth, 33
1200 Woluwe St. Lambert
Tel: 02 742 96 81

Onda - Surf

Avenue Clemenceau, 34
1070 Bruxelles
Tel: 0498 33 30 71

Opus Taverne

Burg, 15
8000 Brugge
GSM: 0475 79 47 33

O'Régua

Chaussée de Boondael, 26
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 52 44

Os Pedros

Paardenmarkt, 125
2000 Antwerpen
Tel: 03 225 07 92

Paulino

Rue de la Levure, 29
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 14 10

Penafidelis

Place Maurice Van Meenen, 11
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 03 67

Pessoa

Chaussée de Boondael, 4
1050 Bruxelles

Pôr do Sol

Rue Fontainas, 47
1060 Bruxelles
GSM: 0484 32 88 83

Pôr do Sol

Van Maerlantstraat, 2
2060 Antwerpen
Tel: 03 233 58 77

Porte d'Europe

Rue Guillaume Tell, 1
1060 Bruxelles
GSM: 0474 47 12 81

Primavera

Rue For Manoir, 1
1070 Bruxelles
GSM: 0473 18 70 91

Pub 2000

Rue de Russie, 14
1060 Bruxelles
GSM: 0478 41 23 04

Pub CEE

Av. des Villas, 4
1060 Bruxelles

Pub Euro Portugal

Rue de la Victoire, 41
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 54 73

Reguense

Chaussée de Foret, 93
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 89 11

Rio Mondego

Rue de la Brasserie, 158
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 22 17

Santa Maria

Chaussée de Charleroi, 171
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 23 90

Santa Marta

Rue d'Espagne, 85
1060 Bruxelles
Tel: 0475 49 94 59

Snack Tapas

Rue de Formanoir, 1A
1070 Bruxelles

Son Latino

Rue de Parm, 39
1060 Bruxelles
GSM: 0472 35 02 58

Taverne du Camponês

Rue de l'Escadron, 34
1040 Bruxelles
Tel: 02 735 98 92

Taverne News Lisboa

Rue Félix Poels, 9
1150 - Woluwe Saint Pierre
Tel: 0475 90 43 49

Titijanu

Rue de Savoie, 59-61
1060 Bruxelles
GSM: 0478 54 38 26

Tropical Bar

Chaussée de Waterloo, 43
1060 Bruxelles
GSM: 0474 33 23 46

Tugga Disco-Bar

Rue Merode, 17
1060 Bruxelles
Tel: 0498 52 51 99

Vila Pouca

Avenue du Parc, 118
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 45 66

LUSO ART SPRL

Rue Sylvain Denayer, n° 42
1070 Bruxelles

Tel: +32 (0) 2 520 25 04

Fax: +32 (0) 2 520 67 56

Crée dans l'année 2003, la société **LUSO ART sprl** a évolué au long des années et s'est mis en évidence entre les autres sociétés de la même branche. En cherchant toujours à perfectionner ses prestations et ses travaux sont personnel fréquente souvent des cours de façon à être toujours préparé pour n'importe quel type d'œuvre.

Aujourd'hui, après 20 ans d'expérience, compte avec des équipes expérimentées et spécialisées dans la branche des cloisons et faux plafonds. Livré votre projet dans des bonnes mains, **LUSO ART sprl**, aura tout le plaisir à vous éclaircir à tout moment chaque pas du travail réalisé en temps record.



Email: info@lusoart.be - Site: www.lusoart.be



Inter Plafond

INTER PLAFOND SPRL société crée le neuf octobre deux mille un par entrepreneur **GUEDES PEREIRA JORGE**, domicilié à Saint-Gilles et son épouse **BORGES FERREIRA MARIA**.

Notre société est ouverte tous les jours de 10:00 heure jusqu'à 18:00 heures, dirigé par notre collaboratrice Madame Louise Pawlowska comme secrétaire, afin de pouvoir vous répondre a toutes les questions nécessaires.

Inter plafond sprl a une capacité de exécuter plus ou moins 30.000.00 m² de travaux par an, tous les jours gérés par ses ouvriers qualifiés et Monsieur Jorge GUEDES présent tous les jours sur le chantier, par les réunion collaborent avec les clients aussi afin de pouvoir répondre a tous les questions poser par les clients.

**Rue Saint Norbert 62 A
B - 1090 Bruxelles**

Tél.: 02 414 60 91 - Fax: 02 539 48 17

E-mail: info@inter-plafond.be

Site internet: www.inter-plafond.be



Grani Pierre

Pierre Naturelle

**Rue des Colombophiles, 194
1070 Bruxelles**

Tel: 02 411 25 20 - Fax: 02 411 25 21

GSM: 0478 90 16 79

Email: info@grani-pierre.be



www.grani-pierre.be



Empresa especializada em trabalhos de acabamentos: design moderno ou clássico em todos os trabalhos de Gyproc, divisórias e divisórias móveis, composta de uma equipa qualificada e competente. Pode contar com os nossos profissionais para os trabalhos que deseja.

Rue du Collecteur, 56
1070 Bruxelles
Tel: 02 524 36 03
Fax: 02 524 53 88

E-mail : info@bati-cloison.be

www.bati-cloison.be

Algemene renovatiewerken



Martins C.M

Specialiteiten:

- gyprocwerken - binnen en buiten bezetting
- gevelrenovatie - cementeren - tegelwerken
- valse plafonds

Dennenlaan 39
2970 Schilde

GSM: 0476 91 59 10

Fax: 03 297 12 64

Algemene maatschappelijke Constructie BUBA

MAJINUS SPRL

Pierres Naturelles

Avenue de l'Université, 99 - 1050 Bruxelles

Tel: 02 644 29 09

Email: info@majinus.be

Site internet: www.majinus.be

BELA-ARTE SPRL

Toutes les travaux en Pierre Naturelle

Rue Brogniez, 138 - 1070 Bruxelles

Tél.: 02/527.55.04 Fax: 02/527.55.06

Email: bela-arte@skynet.be

Site Internet: www.bela-arte.be



B.V.B.A. - S.P.R.L

La transformation et l'aménagement de bureaux,
Tous travaux de menuiserie,
Revêtements de sol,
Revêtements muraux,
Peinture,
Toutes finitions intérieures,

CHAVES s.p.r.l. est une entreprise familiale fondée en 2000, mais bénéficiant d'une expérience professionnelle de plus de 30 années grâce au parcours du gérant de celle-ci qui a acquis une vaste connaissance des techniques de construction en travaillant tant en Belgique qu'à l'étranger



Watertorenlaan 75
1930 Zaventem - Belgique
Tél./Fax: +32 02 721.21.27
GSM: +32 0477/39.52.08

E-mail: info@chaves.be
Site Internet: www.chaves.be



Chelding sprl
ENTREPRISE GENERALE BATIMENT AGREE

PLUS DE 30 ANS D'EXPERIENCE BATIMENT



Rene de Renesstraat 35 - 1600 St. P. Leeuw
Tél. 02 527 42 31 - Fax 02 521 07 27 - GSM 0475 46 95 60
Site: www.neweuropechelding.com

Pinto & Pinto sprl

Rue de la Bruyère Saint-Martin, 59-B
1320 Beauvechain
Tel: 010 45 44 82
Fax: 010 68 08 44
GSM: 0477 696 773

www.pinto-pinto.be



Cloisons Fixes et Amovibles
Faux Plafonds

Alpha Solar Security

ALPHA SOLAR SECURITY foi fundada em 1989 por Manuel Raposo. Enquanto comercial 3M, a Alpha Solar Security tornou-se uma das sociedades mais importantes no domínio da protecção de janelas, através das películas Scotchtint de protecção solar e Scotchshield de elevada segurança.

Quer seja na área de películas anti-infracção, anti-descoloração, decoração, anti-UV ou anti-IR, a Alfa Solar Security expande as suas actividades com novos parceiros tais como MAP BELUX e Solar Screen Internacional.



Rue du Ministre, 4 - 1170 Bruxelles
Tél: 02/675 31 05 - Fax: 02 675 89 05
Gsm: 0475 28 33 04

E-mail: manuraposo@skynet.be
E-mail: info@alphasolarsecurity.be
www.alphasolarsecurity.be



Somos uma empresa de Renovação e limpeza,
trabalhos de carpintaria e divisórias,
Tetos falsos e Parquet.



Rue de Merode, 44
1060 Bruxelles
GSM: 0479 29 7962
GSM: 0478 22 77 68

www.europe93.be

www.mica-mica.be

MICA - MICA SPRL

Tél & Fax: 02/479.09.15

Guido Gazellestraat, 12
1654 Huizingem

Parquet
AFI PORT
SPRL



Avenue de la Couronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 0495 67 89 79

www.afiport.be

**Schilder
Pintor
Peintre**



Da Costa Celestino

**PROVINCIE STRAAT 50
2160 ANTWERPEN
GSM: 0497 14 01 89**



*Um mundo de soluções
para a construção civil*

Rue Hoorickx, 7
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 80 80 - Fax: 02 523 16 77
www.cargom.be



LP Renov sprl

**Transformation et Rénovation
du Bâtiment**

**Spécialise dans le carrelage
niveau générale
Salles de bains new style**

Rue de Mélézes, 74 - 1050 Bruxelles
Tel/Fax: +32 2 346 80 33
GSM: +32 475 30 64 26

Site internet: www.lprenov.be



TV CABO
na Bélgica

Serviço técnico:
Humberto Trindade
Tel: 0473 67 98 18



E.D.A.S.
sprl

Electricity
Data
Alarm
Satellite

Gerente:
Leonel Cardoso
Tel: 0475 91 31 25

www.edas-sprl.be

portdesign 

Location d'échafaudage
sablage
produit tensioactif
Haute pression
rejointoiements
hydrofuge
cimentage
aménagement grenier
peinture intérieur et
extérieur

Lopes Rodrigues Rui
Sintannastraat 50
1800 Vilvoorde

Tel/fax: 02/267 78 02 - Gsm: 0474 82 37 99

Email: info@portdesign.be

Email: lopesrodriguesrui@skynet.be

www.portdesign.be

Fonseca F. 
& Cie SPRL

Entreprise Générale

E-mail: fonseca@swing.be

Av. Général Dumonceau, 79
1190 Bruxelles
Tel/Fax: 02 649 05 68
GSM: 0475 71 15 72

LD DECOR


Somos uma empresa de
decoração, jovem e dinâmica
com vasta experiência no
revestimento de solos e muros

Rue de Douvres, 102
1070 Bruxelles

Tel/Fax: 02 520 55 85

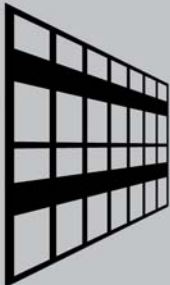
E-mail: info@lddecor.be

www.lddecor.be



F.p. Renov
SPRL
ENTREPRISE DE BÂTIMENT

Gyproc
Faux-plafond
Cloison amovible
Cloison en plâtre
Cimentage
Plafonnage
Chape



Rue de l'Été, 78
1050 Bruxelles
GSM: 0474 32 35 55
www.fp-renov.be



Mig-Bati sprl

Parachèvements
Plafonnages
Faux Plafonds
Cloisons

Peinture
Carrelages
Nettoyage

Rue Marconi, 84 B
1190 Bruxelles
Tel/Fax: 02 343 13 34
Email: info@migbati.be
Email: mig-bati@skynet.be
www.migbati.be



TRANSAP

Qualidade e organização no sector
da construção civil

Chaussée de Neerstalle, 200
1190 Bruxelles
Tel: 02 376 48 23 - Fax: 02 376 48 23
www.transap.be



SITAG
sprl

Efectuamos todos os trabalhos de azulejos, ladrilhos, tijoleira e pedras naturais assim como todos os trabalhos de revestimento em cimento no exterior (fachadas, piscinas...) e interior (casas de banho, cozinhas...) Revestimos as vossas paredes de acordo com o vosso gosto.

Rue du Doyenné 8
1180 Bruxelles
Tel: 02 345 51 12
Fax: 02 344 96 42
www.sitag-sprl.be

CONSTRUÇÃO CIVIL / BÂTIMENT

Afiport sprl (Parquet)

Avenue de La Couronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 40 19 - GSM: 0495 67 89 79

Alex Technics

Square Marguerite, 13
1000 Bruxelles
Tel: 02 734 42 12 - GSM: 0476 31 58 20

Algemene Maatschappelijke Construct

Dennenlaan, 39
2970 Schilde
GSM: 0476 91 59 10 - Fax: 03 297 12 64

Almeida Francisco

Chaussée du Roeux, 116
7060 Soignies
Tel: 06 733 61 19

Alpha Solar (Película Solar)

Rue du Ministre, 4
1170 Bruxelles
Tel: 02 675 31 05 - Fax: 02 675 89 05

André Bessa (Canalizador)

Avenue du Roi, 770
1060 Bruxelles
GSM: 0476 80 70 15

ARTGOLD sprl

Rue du Château d'Eau, 116
1420 Braine-L'Alleud
Tel: 02 520 69 13

Asturgyp sprl

Rue Américaine, 93
1050 Bruxelles
GSM: 0475 84 10 52 - GSM: 0473 23 15 02

Bascule Electricité

Chaussée de Waterloo, 735
1180 Bruxelles
Tel: 02 344 29 77 - Fax: 02 344 29 77

Bat-Fachadas

Rue du Savoie, 10
1060 Saint-Gilles
Tel: 0477 36 13 55 - 0473 72 77 67

Bati - Cloison (gyproc)

Rue du Collecteur, 56
1070 Bruxelles
Tel: 02 524 36 03 - Fax: 02 524 53 88

Bati-Brussels (Const. Gen.)

Rue de L'Hôtel des Monnaies, 124
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 01 41 - GSM: 0472 84 68 97

Baticenta sprl

Rue Cervantès, 84
1190 Bruxelles
Tel/Fax: 02 345 97 64

Batijotex (Const. Geral)

Rue Hôtel des Monnaies 124/ A
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 332 07 21

Batimpec sprl

Rue de l'Eglise, 3
1380 Lasne
GSM: 0472 21 25 53

Bela-Arte sprl

Rue Brogniez, 138
1070 Bruxelles
Tel: 02 527 55 04 - Fax: 02 527 55 06

Bureau D'Etudes M. & J. Monteiro

Avenue de la Corniche, 22
1310 La Hulpe
Tel: 02 652 12 18 - Fax: 02 653 72 05

Canelas

Rue Vanderschrick, 51
1060 Bruxelles
GSM: 0477 69 63 97

Cargom s.a. (Const. Geral)

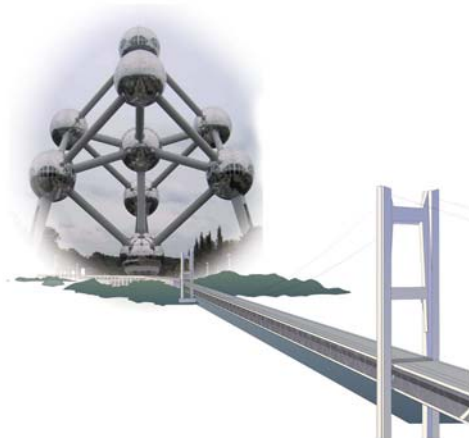
Rue Hoorickx, 7
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 80 80 - Fax: 02 523 16 77

Carlos Cruz

Rue Vanderkindere, 20
1180 Bruxelles
Tel: 02 347 05 32 - Fax: 02 347 05 32

Carlos Gomes Martins

Ch. de Wavre, 86
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 502 41 06 - GSM: 0498 77 54 10



Coelho et Fils sprl

Rue de Glands, 81
1190 Bruxelles
GSM: 0477 66 50 96 - GSM: 0474 82 78 41

Conduril s.p.r.l. (Carpinteiro)

Rue de Hollande, 48
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 534 89 71

Constrometaal bvba

Britselei, 28
2000 Antwerpen
Tel: 03 231 10 35

Decoration Escada

Rue de Douvres, 102
1070 Bruxelles
GSM: 0475 72 46 20

Ebatren sprl

Rue Pierre Biddaer, 34-36
1070 Bruxelles
Tel: 02 356 86 66

Electro GP (Electricidade)

Jules Moretuslei, 357
2610 Wilrijk
Tel/Fax: 03 844 35 99

END (gyproc)

Av. de la Jonction, 62 - 64
1190 Bruxelles
Tel/Fax: 02 347 13 17

Europe 93 (Const. Geral)

Rue de Merode, 44
1060 Bruxelles
GSM: 0479 29 7962 - GSM: 0478 22 77 68

F.P. Renov sprl

Rue de l'Eté, 78
1050 Bruxelles
GSM: 0474 32 35 55

Fatibati (Const. Geral)

Rue de la Bravure, 12
1090 Jette
Tel: 0475 60 83 51

Fergo Construct sprl

Rue de la Sympathie, 27
1070 Bruxelles
Tel/Fax: 02 524 35 30 - GSM: 0475 42 52 79

Fernandes Maia (Jardineiro)

Rue de la Station, 101 A
1410 Waterloo
Tel/Fax: 02 354 11 69 - GSM: 0475 71 21 79

Fonseca F. & Cie sprl

Av. Général Dumonceau, 79
1190 Bruxelles
Tel/Fax: 02 649 05 68 - GSM: 0475 71 15 72

G.H. Put - Relieurs sprl

Rue des Etangs-Noirs, 107
1080 Bruxelles
Tel: 02 410 78 27 - Fax: 02 410 29 27

GCM

Rue Crickx, 21
1060 Bruxelles
GSM: 0473 92 24 32

GP Pintura sprl

Rue Cesar Franck, 45
1050 Bruxelles
GSM: 0475 75 07 46 - Fax: 02 647 06 66

Grani Pierre (Pedras Naturais)

Rue des Colombophiles, 194
1050 Bruxelles
Tel: 02 411 25 20 - Fax: 02 411 25 21

Guedes Sousa Francisco

Placement châssis, portes et volets
GSM: 0496 21 14 75

Guedes

Tidonksesteenweg, 173 A
3020 Herent
Tel: 01 623 78 16

Helder Moreira (Portas-Janelas)

Rue de Rome, 3c 4
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 96 27 - GSM: 0472 67 51 37

Humagest sprl

Esplanade de l'Europe, 13
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 520 70 59 - GSM: 0474 36 95 52

Inter Plafond

Rue Saint Norbert 62 A
B - 1090 Bruxelles
Tel: 02 414 60 91 - Fax: 02 539 48 17

Intergyps sprl Faux Plafonds e Cloisons

Rue Hôtel de Monnaies, 124 B
1060 Bruxelles
GSM: 0475 45 50 26 - Fax: 02 538 66 87

JDC Rénovation

Rue de Bosnie, 87
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 537 07 82

Jonibati (Acabamentos)

Rue Théodore Verhaegen, 2
1060 Bruxelles
GSM: 0474 23 11 77 - FAX: 02 537 37 61

Laksai

Rue Théodore Verhaegen, 126
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 539 24 36 - GSM: 0479 66 17 55

LD Decor (Const. Geral)

Rue de Douvres, 102
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 55 85 - Fax: 02 520 55 85

Leonel Cardoso (Electricidade)

GSM: 0475 91 31 25

Les Acacias sprl (Const. Geral)

Rue de la Soierie, 27
1190 Bruxelles
Tel: 02 370 29 02 - Fax: 02 370 29 03

LP Renov (Azulejo-Const.)

Rue des Mélézes, 74
1050 Bruxelles
Tel: 02 346 80 33 - GSM: 0475 30 64 26

Lusiport sprl

Av. Fonsny, 87
1060 Bruxelles
GSM: 0476 88 43 72 - Fax: 02 376 69 51

Lusitania scri

Bld. Auguste Reyers, 207/5
1030 Bruxelles
Tel: 0497 91 43 10

Lusitech

Rue de Moranville, 20
1090 Bruxelles
Tel: 02 428 06 66 - Fax: 02 428 31 47

Luso Art sprl

Rue Sylvain Denayer, n° 42
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 25 04 - Fax: 02 520 67 56

Luso Brasil SPRL

Av. Château, 66
1081 Koekelberg
GSM: 0477 39 06 67 - 0477 27 59 42

Lusobati sprl (gyproc)

Avenue d'Auderghem, 197
1040 Etterbeek
Tel/Fax: +32 726 29 39 - GSM : +32 477 27 49 86

Majinus sprl (Pedras Naturais)

Avenue de l'Université, 99
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 644 29 09 - GSM: 0477 66 04 82

Manuel António Moreira

Av. Victor Rousseau, 123
1190 Bruxelles
GSM: 0477 50 65 21

Mario (Const. Geral)

Rue des Fortifications, 9
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 544 15 54 - GSM: 0478 230 276

Mariolux (Const. Geral)

Avenue Ernestine, 11
1050 Bruxelles
Tel: 0476 20 94 38 - Fax: 02 646 72 65

Martins - Ferreira F.

Drève des Dix Mètres 173
1410 Waterloo
Tel: 02 354 86 58

Matos Pinheiro José - Renovation

Rue du Bivouac, 24
1070 Bruxelles
GSM: 0477 83 88 87

MGN DECOR (renovação)

Dachelenbergstraat, 38
1650 Beersel
GSM: 0496 97 58 37

Mica Mica sprl (Blocos gesso/betão)

Guido Gazellestraat, 12
1654 Huizingem
Tel: 02 479 09 15 - Fax: 02 479 09 15

Migbati (Const. Geral)

Rue Marconi, 84 B
1190 Bruxelles
Tel: 02 343 13 34 - Fax: 02 343 13 34

Milan Construtions sprl (Const. Geral)

Rue de Stalle, 105
1180 Bruxelles
Tel: 02 216 30 89 - Fax: 02 216 30 89

Morraz sprl (Rénovation de Bâtiments)

Rue Hôtel des Monnaies, 124 A
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 75 38

MS Construct sprl

Av. Molière, 200
1050 Bruxelles
Tel: 0475 97 03 52

New Europe sc (Const. Geral)

René de Renessestraat, 35
1600 Sint-Pieters-Leeuw
Tel: 02 527 42 31 - Fax: 02 521 07 27

Nunes Pereira M.

Rue Camille Simoens, 30
1030 Bruxelles
Tel: 02 245 74 36

P.A. Renovation

Av. du Roi, 209
1190 Bruxelles
GSM: 0473 46 41 65

Peixoto Esteves, Manuel

Rue Coenraets, 45
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 51 37 - GSM: 0477 76 38 71

Pinhoense sprl

Rue Guillaume Tell, 7A
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 538 96 01 - GSM: 0475 63 32 18

Pinto & Pinto (gyproc)

Rue de la Bruyère Saint-Martin
1320 Beauvechain
Tel: 010 45 44 82 - Fax: 010 68 08 44

PM Construct sprl

AV. Mozart, 42
1190 Bruxelles
GSM: 0478 21 14 78 - Fax: 02 381 29 93

Pratto Nilson

Rue Dautzenberg, 80
1000 Bruxelles
Tel: 02 640 17 33

Profili sprl

Rue de la Victoire, 124
1060 Bruxelles
Tel: 02 343 75 95 - Fax: 02 346 44 79

Ramalho Siqueira Pedro

Av. Heydenberg, 49
1200 Woluwe St. Lambert
GSM: 0472 78 91 79

Raposo Sprl - Fábrica de portas e janelas

Rue de Marchienne, 76
6040 Jumet
Tel: 071 31 19 80

Raposo Sprl

Boulevard Industriel 205
1070 Bruxelles
Tel: 02 522 62 62

Remédios Esteves J. (Carpinteiro)

Boulevard Emile Bockstael, 285
1200 Bruxelles
Tel: 02 479 25 45

Reno-Casa

Chaussée de Waterloo, 498
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 346 62 08

Renova-styl

Avenue du Château, 15 / 11
1080 Bruxelles
Tel/Fax: 02 411 61 00 - GSM: 0478 77 37 11

Ribardos Construct sprl

Rue Bara, 157
1070 Bruxelles
GSM: 0495 66 66 09 - Fax: 02 358 46 84

Ribeiro & Co srl (Const. Geral)

Rue Guillaume Tell, 4
1060 Bruxelles
GSM: 0495 63 79 62 - Tel/Fax: 02 544 15 13

Rodrigues Canário José (Pintura-Tapetes-Reparações)

Av. Jonet, 28
1640 Rhode St. Genèse
Tel: 02 538 83 80 - 0477 74 08 60

Rodrigues de Castro Mario sprl

Rue Van Soust, 262-D
1070 Bruxelles
Tel: 02 523 25 91

Schilder

Provinciestraat, 50
2160 Antwerpen
GSM: 0497 14 01 89

Serra Construções (Const. Geral)

Rue Malibran, 38
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 649 11 34 - GSM: 0486 72 03 36

Silva Cravo

Rue de l'Institut, 48 A
1330 Rixensart
Tel: 02 652 27 32

Sitag (Azulejo-Const.)

Rue du Doyenné 8
1180 Bruxelles
Tel: 02 345 51 12 - Fax: 02 344 96 42

Socargyp sprl

Av. Norbert Gille, 14
1070 Bruxelles
Tel: 02 539 09 32 - GSM: 0477 55 15 14

Sousa Entreprise

Place Royale 10 B2
1640 Rhode Ste Genèse
Tel: 02 381 24 40

Staff-Construct sprl

Rue Joseph Claes, 3/3
1060 Bruxelles
GSM: 0477 27 34 56

T.E.C. sprl

Beerselsestraat, 136
1651 Lot
GSM: 0475 45 80 62

Tamega srl (gyproc)

Rue Meyerbeer, 51
1190 Bruxelles
Tel/Fax: 02 347 10 97 - GSM: 0475 96 97 45

Teixeira

Av. Porte de Hal, 22
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 534 94 19

Transap (Const. Geral)

Chaussée de Neerstalle, 200
1190 Bruxelles
Tel: 02 376 48 23 - Fax: 02 376 48 23



Dj Furex

Techno
Tech House
Electronic
Dance
Psy Trance
Black Music
Hip-Hop

GSM: 0485 63 99 45
Email: info@dj-furex.be
Email: dj-furex@hotmail.com
Blog: <http://djfurex.skyblog.com>

www.dj-furex.be

E MUITO MAIS...
E MUITO MAIS...

CARROSSERIE DE L'ORIENT

Agréée par les compagnies d'Assurances.

spri

Artur Alface
(Gérant)



Rue de l'Orient 61 • 1040 Bruxelles

☎ 02/649.73.93 • Fax : 02/640.38.75

www.carrosseriedelorient.be • info@carrosseriedelorient.be

British Classics Cars by Contacts JD ...

L'équipe de Contacts JD est reconnue pour les restaurations de véhicules classiques anglais et bien d'autres...

Nous avons des clients qui comme nous ont la passion automobile à fleur de peau.

Contacts JD prodigue à votre véhicule: les meilleurs soins avec la même attention, tant pour un service annuel que pour une restauration historique.

Aucun job n'est insignifiant, notre travail se doit d'être exécuté avec la plus grande minutie ...

Contacts JD plus que jamais à votre service

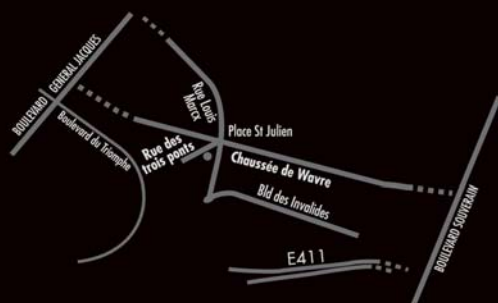
- * Service et maintenance
- * Restaurations
- * Conversions
- * Inspections
- * Vente de véhicules

Bientôt un service course et événements ...

LES JAGUARS, ASTONS, ROLLS, TRIUMPHS,
MG, AUSTINS, BRISTOLS, PARMIS TANT
D'AUTRES ...

Service indépendant

Contacts J.D. SPRL



Rue des trois ponts 24 - 1160 Bruxelles Belgique

TEL 0032 2 6729810 - FAX 0032 2 6738602

Email contacts@skynet.be



EURO ALIMENTAR

Saudades da
Boa Cozinha Portuguesa?

Temos uma grande
variedade de
Pastelaria Portuguesa
e Salgadinhos.



Nas lojas da Euro Alimentar
você encontra:

- Galos para cabidêla
- Queijinhos frescos (cabra e ovelha)
- Frangos caseiros e canjinhas
- Enchidos de todas as regiões

Encomende nas nossas
Lojas pequenas e
grandes quantidades
para as suas Festas



Especialidades:

Pastelaria e Pão quente de hora à hora

Ch. de Forest 175-177 - 1060 Bruxelles
Tél/Fax 02 539 19 30

Bl. Jamar, 8 - 1060 St. Gilles
Tél.: 02 537 13 30

www.euroalimentar.be

NOVO & SOM

1ª Vez



www.pinto-pinto.be



Grani Pierre
Pierre Naturelle

www.grani-pierre.be

www.novo-som.be



750 m²



EUROGARANT

*La solution
en cas
de sinistre
automobile!*

CD SERVICES

www.cdservices.be



**CARROSSERIE
MECANIQUE
TOUTES MARQUES
DIAGNOSTIQUE
AGREE
COMPAGNIES
ASSURANCES
VOITURE DE
REEMPLACEMENT**

Heures d'ouverture
Lundi à Vendredi 07h00 à 18h00
Samedi 09h00 à 13h00

Avenue des Champs, 133 - 1040 Etterbeek
Tel: 02 648 60 18 - Fax: 02 649 90 19

Administrateur: Domingos Pratas



A Vendo o Mundo é uma sociedade de mediação imobiliária com escritório em Foros de Salvaterra. Apesar de funcionarmos há 3 anos, temos os funcionários mais dinâmicos, especializados e diligentes do ramo para o ajudar a encontrar e a adquirir o imóvel que pretende.

A sua imobiliária em Portugal

Encontramo-nos abertos todos os dias das 09h às 19horas.
Morada: Rua Imaculado Coração de Maria Nº179
2120-188 Foros de Salvaterra

Contactos:

Telefone / Fax: 263508280

Telemóvel: 967074485; 934040202; 916192668 e 939442036

Mail: vendo-mundo@sapo.pt



Vendo o Mundo

Soc. Mediação Imobiliária, Lda.





**Coiffure
LUC**
Avenue Porte de Hal, n° 21
1060 - Bruxelles
Tél.: 02 538 07 39



Do pequeno Smart à luxuosa carrinha, você encontra sempre na nossa frota um carro adaptado às suas necessidades e com preços muito acessíveis.

**Chaussée de Waterloo, 803
1180 Bruxelles**

Tel.: + 32 2 344 14 00

Gsm: + 32 478 260 747

Fax: +32 2 344 14 34

Email: aclocation@hotmail.com

www.all-car.be



*Entretien d'immeubles-bureaux, écoles, magasins, parkings, galeries.

*Lavage de vitres

*Nettoyage avant/après déménagement, avant/après travaux

*récupération de sols, marbres, parquets

*Nettoyage de tapis

*Dégagement et nettoyage de locaux

*Outres travaux du bâtiment

*Sociétés et privés

*18 ans de expérience, travail soigné et de qualité.

Rue de la Bonté, 2 A - 1000 Bruxelles

Tel/Fax: 02 539 21 64

GSM: 0475 71 27 98

Email: info@cam-nettoyages.be

www.cam-nettoyages.be



Nous répondons à vos besoins pour tous types d'appareils de réfrigération et de climatisation dans le secteur résidentiel et commercial (chambre froide, comptoir frigo, congélateur, machine à glaçons, cave à vins, etc.)

**Square Marguerite 13 - boîte 12
1000 Bruxelles**

GSM: 0476 31 58 20

Email: alextechnics@skynet.be

www.airco-frigo.be



Garage - Carrosserie
Peinture origine-personnalisée
Aérogaphie

Tél: 02 538 04 02 **Rue de Hollande, 51**
 02 538 71 26 **1060 Bruxelles**
Fax: 02 539 11 89 **Email: info@car-s.be**
GSM: 0475 76 28 27 **www.car-s.be**

Colombophilie en Belgique VENTE DE PIGEONS



0475 62 69 92

www.acatalina.be

ADVOGADOS / AVOCATS

Albert Tanghe
 Av. de Fré, 140
 1180 Bruxelles
 Tel: 02 375 82 42 - Fax: 02 375 66 22

Baudouin Dunesme
 Rue des Deux Eglises, 39
 1000 Bruxelles
 Tel: 02 286 80 20 - Fax: 02 286 80 21

Carlos Mourato
 Av. Louise, 391 / 16
 1050 Bruxelles
 Tel: 02 647 54 03 - Fax: 02 644 26 89

Gregoire
 Rue Camille Lemonnier, 68
 1050 Bruxelles
 Tel: 02 344 18 45 - Fax: 02 347 21 23

J. LEAERTS
 Hutsepotstraat 16
 9052 GENT
 Tel: 09 338 88 95 - Fax: 09 338 88 96

Michel da Costa Aguiar
 Rue Haute, 164
 1000 Bruxelles
 Tel: 02 511 47 27 - Fax: 02 511 47 27

Nuno Vertessens
 Rue Camille Lemonnier, 68
 1050 Bruxelles
 Tel: 02 344 18 45 - Fax: 02 347 21 23

Philippe Forêt
 Av. Jean et Pierre Carsoel, 133
 1180 Uccle
 Tel: 02 648 39 14 - Fax: 02 646 07 29

Rui Faria da Cunha
 Avenue Louise 391/5
 1050 Bruxelles
 Tel: 02 649 11 28 - Fax: 02 640 01 79

CABELEIREIROS / COIFFEURS

António Luis
 Chaussée D'Alsemberg, 82
 1060 Bruxelles
 GSM: 0479 53 37 84

Coiffure Luc
 Avenue Porte D'Hal, 21
 1060 Bruxelles
 Tel: 02 538 07 39

L'Autre Style
Rue Gray, 25
1040 Bruxelles
Tel: 02 646 39 25

Salão Madrid
Bld. Jamar, 47
1060 Bruxelles
Tel: 02 520 92 52

DECORAÇÃO / DECORATION

Garnidecor
Chaussée de Waterloo, 1023
1180 Bruxelles
Tel: - 02 375 04 55 - GSM: 0474 81 76 65

Gomes Concept sprl
Chaussée de Bruxelles, 720
1410 Waterloo
Tel: 02 387 19 00

Habidécor
Rue des Wattines, 11
7812 Ligne
Tel: 06 826 51 11

Laranjeiro Vraux de Sousa (Arquitecto de Interiores)
Galerie du Roi, 5
1000 Bruxelles
GSM: 0475 48 33 52

LD Decor
Rue A. Hennebicq, 41
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 37 39 - Fax: 02 539 03 57

Lusotex Sprl
Rue des Wattines, 11
7812 Ligne
Tel: 068 28 63 92 - Fax: 068 28 70 19

Meubles Prestige Sa Classic
Place Favresse, 39
1310 La Hulpe
Tel: 02 653 88 78

Portugees Porcelain (Louça de Viana)
Kleine Heerweg 122
8791 Beveren-Waregem
Tel: 05 671 08 98

Saudades Trading
Florastraat 67
9840 De Pinte
Tel: 09 280 70 20

Silva Marçal F.
Rue du Collège, 178
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 41 95

Tavares das Neves, Marco
Avenue de L'Hippodrome, 112
1050 Bruxelles
GSM: 0475 68 46 59

Vitex Europe Sprl
Rue des Wattines, 11
7812 Ligne
Tel: 06 826 51 11

DENTISTA / DENTISTES

Teresa Dekoster
Av. Edmond Mesens, 86
1040 Bruxelles
Tel: 02 763 06 48

DIVERSOS / DIVERS

Auto-Ecole du Parvis
Parvis de Saint-Gilles, 19
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 29 45 - Fax: 02 539 35 76

L'Echo des Bois
BP 130
1081 Bruxelles
Tel: 02 513 50 47

EVENTOS E MUSICAS / EVENEMENTS ET MUSIQUES

Adelino Ramos (Fadista)
GSM: 0478 34 02 47

Alfredo Barros (Guitarra)
GSM: 0476 51 72 55

Ana Luisa (Viola)
Tel: 0486 27 55 91

António Sustelo (Auteur-Compositeur)
Tel: 02 705 65 43

Augusto Ramos (Fadista)
Tel: 0485 18 97 31

Barroso (Concertina)
GSM: 0495 75 06 40

Borges Palhaço
Tel: 02 646 81 27 - GSM: 0475 68 47 84

BXL BAND
Tel: 0477 46 93 28

DJ FUREX Nicolas
GSM: 0485 63 99 45

Eduardo Manuel (Viola)
GSM: 0475 55 09 05

H. Correia - Accordéoniste
Tel: 02 410 54 83

Ílidio Armando (Viola)
GSM: 0486 28 00 71

Indigo Studios Events and Art in Motion
Rue de la Victoire, 96
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 75 72

João do Espírito Santo (Fadista)
GSM: 0474 35 50 48

João Escada (Fadista)
GSM: 0487 14 97 92

João Gomes Espiguiinha (Viola)
GSM: 0475 22 48 52

Manuel Alcobia (Fadista)
Tel: 02 216 12 85 - GSM: 0499 32 86 45

MARACAIBO Tropical Music Band
Tel: 02 648 37 35 - GSM: 0474 71 37 83

Maria Gertrudes (Fadista)
GSM: 0496 38 45 28

Marina Silva (Fadista)
Tel: 0472 81 94 90

Natalia Santos (Cantora)
GSM: 0475 76 03 94

Novo & Som
GSM: 0476 23 00 20

Nuno Resende (Cantor)
GSM: 0477 59 49 61

Paulo Correia (Dj)
GSM: 0473 64 16 91

Pretcheldave (Pop)
Tel: 02 648 92 22

Roy Saravah (Viola)
GSM: 0487 37 19 69

The Sol Ar
Avenue Brugman, 52
1190 Bruxelles

TOP - DANCE
GSM: 0474 75 16 75

Ursoluso
Tel: 00351 96 254 96 19 (PT)
Tel: 0032 476 59 55 23 (BE)

Victor Duarte (Fadista)
GSM: 0474 64 50 49

GARAGENS / GARAGES

Agostinho Castro Automobiles
Rue des Brasseries, 13
1300 Wavre
Tel/Fax: 01 022 79 42 - GSM: 0475 76 77 06

All Car Location
Chaussée de Waterloo, 803
1180 Bruxelles
Tel: 02 344 14 00 - Fax: 02 344 14 34

Astral Rent-A-Car
Rue de Linthout, 126
1040 Bruxelles
Tél. 02 734 30 90/40 81 - Fax 02/734 01 12

Atelier Rato Vinagre
Av. de la Couronne, 317 A
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 50 69 - GSM: 0475 75 78 99

Belgicars
Av. Seghers, 100
1081 Bruxelles
GSM: 0475 89 78 74

British Classics Cars
Rue des Trois Ponts, 24
1160 Bruxelles
Tel: 02 672 98 10 - Fax: 02 673 86 02

Carrosserie BCA
Rue Birmingham, 261
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 09 99 - Fax: 02 527 26 83

Carrosserie de l'Orient
Rue de l'Orient, 61
1040 Bruxelles
Tel: 02 649 73 93 - Fax: 02 640 38 75

CD Services
Rue des Champs, 133
1040 Bruxelles - GSM: 0475 70 33 38
Tel: 02 648 60 18 - Fax: 02 649 90 19

Fadan Longchamp
Rue de Boetendael, 132
1180 Bruxelles
Tel: 02 345 60 88 - Fax: 02 343 55 66

Garagem Cars
Rue de Hollande, 51
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 04 02 - Fax: 02 539 11 89

Garagem Stabirem (Lourenço Gomes Angelo)
Antwerpsestraat, 144-146
2640 Mortsels
Tel: 03 440 17 77

J. Alentejo
Chaussée de Louvain, 427
1030 Bruxelles
Tel: 02 733 53 64

Martins Location de Voiture
GSM: 0475 42 80 17
Tel: 02 246 40 92 - Fax: 02 649 21 15

Polisousa SC Cromagem
Rue du Centre, 20
4140 Sprimont
Tel: 04 382 16 86

Taxi de Luxo (Ilidio Martins)
Square de la Résidence, 4
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 40 97 - Fax: 02 649 21 15

Topneus
Rue Ste-Waldrubege, 271
4000 Liège
Tel: 04 226 75 70

INSTITUCOES FINANCEIRAS / INSTITUTIONS FINANCIERES

AXA Banque
Rue de la Mutualité, 51 et 53
1180 Bruxelles
Tel: 02 374 04 04 - Fax: 02 374 17 97

Banco Português do Atlântico (Manuel Taveira)
Rue de Portugal, 26
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 69 61

Banco Português do Investimento (Acácio Pinto)
Moortbeekstraat, 62
1700 Dilbeek
Tel: 02 466 26 11

Caixa Geral de Depositos (Ana Ochôa)
Avenue de la Toison d'Or, 55
1060 Bruxelles
Tel: 02 533 34 60 - Fax: 02 533 34 69

Crédito Predial Português (Paulo Varandas)
Rue Elise 40
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 70 91

LCC - Trans-envio
Rue Emille Claus, 53 - 1180 Uccle
Rue des Fripiers, 17 - 1000 Bruxelles
Tel: 02 209 03 10 - Fax: 02 223 17 41

LIMPEZA / NETTOYAGE

A. G. Clean
Rue du Rouge-Bouton, 68
1460 Ittre
Tel: 06 764 87 31

ADI CLEAN s.a.n.v
Av. Notre-Dame, 125
1140 Evere
Tel: 02 735 68 42 - Fax: 02 734 62 17

Almeida T. Tavares
Rue du Roi jardin, 12
1480 Tubize
Tel: 02 355 04 80

Ango.Net sprl
Rue de Hollande, 61 / 9
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 66 20 - Fax: 02 537 65 26

CAM Nettoyages sprl
Rue de la Bonté, 2A
1000 Bruxelles
Tel/Fax: 02 539 21 64

Cool & Clean sprl
Rue Hôtel de Monnaies, 124A
1060 Bruxelles
GSM: 0487 58 41 63 - Fax: 02 522 40 82

GTI s.a.n.v
Bergstraat, 34
9290 Berlare
Tel: 05 242 72 27

Guga Clean
Rue du Noyer, 152
1030 Bruxelles
GSM: 0479 38 68 72

Jesus Gomes
Rue J. Wytsman, 44
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 98 27

L. S. Clean
Rue des Primeurs, 47
1190 Bruxelles
Tel: 02 345 12 70

Loureiro M. T.
Rue de l'Eglise, 18
1430 Quenast
Tel: 067 67 06 73

Technic Clean
Chaussée de Ruisbroek, 19
1190 Bruxelles
Tel: 02 345 59 55 - GSM: 0479 39 86 19

MÉDICOS / MEDECINS

Ana Maria Santos
Turnhoutsebaan, 412
2110 Wijnegem
Tel: 03 354 14 00

Carlos Rocha
Rue de la Brasserie, 83
1050 Bruxelles
Tel: 02 647 40 85

Francisco Afonso
Avenue de Busleyden, 30 - 1020 Bruxelles
Tel: 02 268 35 93
Rue de Serbie, 62 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 537 25 48 - GSM: 0475 65 60 75

Nelson Pinto Gomes (Psiquiatria)
GSM: 0478 465 401

Nina Graça
Av. Jeanne, 38
1050 Bruxelles
Tel: 02 650 31 31

PSICOLOGOS / PSYCHOLOGUES

Luis Jerónimo
Rue Georges Lorand, 41
1050 Bruxelles
Tel: 0477 419656

RADIOS / RADIOS

Alma «Café Central»
Frequência 101,9 FM
Horário: todas as terças-feiras das 17 às 18h
Quinachiche
Frequência 105,5 FM
Horário: todas as sextas-feiras das 17 às 18h

Voz de Portugal
Rue Marconi, 21
1190 Bruxelles - Tel: 02 344 58 55
Horário: Sábado das 12 às 13h - Frequência 101,9 FM
Horário: Domingo das 9 às 11h - Frequência 87,7 FM
Horário: Segunda das 19 às 20h - Frequência 101,9 FM

SEGUROS / ASSURANCES

Redasco sprl
Rue Hôtel des Monnaies, 101
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 55 41

Saint Mirande
Rue de la Mutualité, 51 et 53
1180 Bruxelles
Tel: 02 374 04 04 - Fax: 02 374 17 97

TRADUTORES / TRADUCTEURS

A. Lysens de Oliveira e Silva
Damhertenlaan, 32
2610 Wilrijk
Tel: 03 449 10 80 - Fax: 03 449 96 33

Bureau de Traduction Esp/Port/Ital
Rue du Chatelan, 46
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 29 42

Bureau Portugais de Traduction
Av. Jeanne, 19 / 1
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 15 02 - Fax: 02 644 16 18

Gonçalves Soares
Rue de Mot, 7
1040 Bruxelles
Tel: 02 230 86 71

Isabel Maria Prata
Av. de Broqueville, 258 Bt.26
1200 Bruxelles
Tel: 02 771 48 25

Jorge F. G. de Oliveira Santos
Av. du Centre Sportif, n° 51 / 5
1300 Wavre
Tel/Fax: 01 024 42 37 - GSM: 0473 93 01 89

Lusolinguá (Manuel Gonçalves Soares)
Rue de Mot, 7
1040 Bruxelles
Tel: 02 230 86 71 - Fax: 02 230 68 06

Maria Antoinette Gard
Rue de Douvrain, 49
7410 Mons
Tel: 065 31 72 61

TRANSPORTES / TRANSPORTS

Mudatudo - Transportes Senhora da Agonia
Rua da Escola Prática, n° 8
1300 Lisboa - Portugal
Tel: 00351 210 149 865 - Fax: 00351 211 454 372

Transportes António Ribeiro
GSM Bélgica: 0479 50 88 47
GSM Portugal: 00351 91832 4656

Transportes Barbosa
Avenue des Armures, 19
1190 Bruxelles
Tel: 02 345 37 09 - Fax: 02 347 38 27

Força Dany



www.danyferreira.be



Portugueses na Bélgica
www.portugalnet.be

Desde 2001 a promover a
comunidade portuguesa na Bélgica
765.834 páginas visitadas
mais de 20.000 fotos
patrocinador em mais de 300 eventos

O sítio portugalnet.be
é o meio por excelência
usado pelos cibernautas
para estar em contacto
com o pulsar lusófono na
Bélgica.



Criamos o seu site na Internet em tempo record

*Entre os anos de 2001 e 2007 desenvolvemos inúmeras
acções para promover a comunidade lusófona residente na Bélgica.*



**Grande Noite
de Fado do
Portugalnet**



**Apoio aos
jovens atletas
portugueses**



**Festa de Natal
do Portugalnet**



**Oferta de prendas a todas as
crianças da escola portuguesa
no dia mundial da criança**



Oferecemos aos seguintes agentes culturais os seus portais na internet.

Rancho Folclórico Vila Pias
Comunidade de Emaús
CF "os Belenenses" (Bxl)

Duarte Ferreira
Filipe Vieira
Centro Português Karate

FC Alma e Benfica (em const.)
FC Sezourense (em construção)
Agrupamento Top Dance

Promovemos empresas portuguesas de todo o mundo, contacte-nos

Diretor comercial: Paulo Carvalho
email: info@portugalnet.be
tel: +32 (0)485 89 84 09

www.portugalnet.be



Guy Lebrun
Richard Bastin

Jeux automatiques
Tous jeux de café
Spécialiste bingo
Financement - Bureau



20, r. Heyvaert - 1080 Bruxelles

GSM 0475 52 14 34

Tél. 02 520 93 49 - Fax 02 521 38 24

RENSEIGNEMENTS EN PORTUGAIS (0475 62 69 92)



Importação directa do Brasil e Portugal
Produtos Alimentares
Bebidas em Geral

Produtos das marcas:

Compal
Sagres
Sumol
Super Bock
J&B
Carlsberg

Du Coco
Skol
Cachaça 51
Delta
Johnnie Walker
e muito mais...



Avenue d'Uccle, 34/36 - 1190 Forest
Tel: 02 537 77 60 - Fax: 02 537 76 60
Email: visa.spri@skynet.be



STAFF

CONSTRUCT

Site: www.staff-construct.be
Email: info@staff-construct.be

Rue Joseph Claes, 3/3
1060 Bruxelles